

1

Bouilloire à eau en métal de forme plate et arrondie (*tetsubin*). Avec une anse fixe et un motif en bas-relief figurant des chevaux. Le couvercle arbore une poignée en forme de pomme de pin. Période Meiji.
H. : 22,5 cm; l. : 21 cm.
220 – 250 €

Round flat iron water-kettle (*tetsubin*) with a fixed handle and decorated in low relief with horses. The lid has a pine-cone shaped knob. Meiji period.

2

Lot de deux bouilloires à eau en métal : Une de forme dite *minakochi* décorée d'un motif de carapace de tortue. L'autre de style plus simple *waguchi* avec des anneaux. Période Taisho.
H. : 21 et 16 cm; D. : 22 et 23 cm.
220 – 280 €

Set of two iron water kettles: one *minakochi*-shaped and decorated with a turtle shell-motive relief and one plain *waguchi*-shaped kettle with rings. Taisho period.

3

Bouilloire en métal (*kama*) en forme de Mont Fuji. Avec une anse fixe et un couvercle de cuivre. Période Meiji.
H. : 26 cm (anse incluse); l. : 21 cm.
220 – 250 €

Mount Fuji-shaped iron kettle (*kama*) with a fixed handle and a copper lid. Meiji period.

4

Bouilloire à eau en métal (*tetsubin*) décorée d'un motif en relief de treillis. Avec un lourd couvercle en bronze signé à l'intérieur : Ryūbundō. L'anse fixe est incrustée d'un motif floral en argent. Période Meiji.
H. : 24 cm; l. : 18 cm.
500 – 700 €

Iron water-kettle (*tetsubin*) decorated with a lattice fence relief, with a heavy bronze lid signed at the inside: Ryūbundō. The fixed handle is inlaid with a silver floral motive. Meiji period.

5

Bouilloire et réchaud *furō*: La bouilloire de style *minakuchi* arbore des anneaux et des motifs de pins en bas-relief. Le réchaud en forme de lotus repose sur un trépied (*gotoku*). Période Taisho.
Réchaud: D. : 34 cm; bouilloire D. : 20 cm; Ensemble H. : env. 35 cm.
400 – 600 €

Water kettle and a *furō*-furnace: the *minakuchi*-shaped kettle with rings is decorated with pine-tree motives in low relief and stand on a trivet (*gotoku*) in a lotus shaped furnace. Taisho Period.

6

Grande bouilloire à eau (*tetsubin*) en métal décorée d'oiseaux-phénix en bas-relief. Avec une anse et un grand bec verseur. Période Meiji.
H. : 40 cm; l. : 34 cm.
250 – 350 €

Large iron water kettle (*tetsubin*) decorated with phoenix-birds in low relief, with a handle and a large spout. Meiji Period.

7

Grande bouilloire en fer (*kama*) piriforme pour réchaud. Elle arbore sur un de ses côtés le visage en relief d'un Daruma à l'air grognon. Couvercle en cuivre figurant sur l'intérieur la signature : Ryūbundō-zō (fait par Ryūbundō). Ryūbundō est le nom de commerce d'un célèbre studio fondé par Ryūbun (1732-1798) à Kyoto fabriquant des articles de ferronnerie. L'atelier a été repris par son fils adoptif, Shikata Yasunosuke (1786-1841) et s'est spécialisé dans la confection de *tetsubin*. Période Bakumatsu.
H. : 20 cm; l. : 26,5 cm.
650 – 850 €

Very rare large pear-shaped iron kettle (*kama*) for a furnace with at one side a Daruma-face with a grumpy look in relief, with a copper lid inside signed: Ryūbundō-zō (made by Ryūbundō). Ryūbundō is the company name of the famous Kyoto metalwork studio, founded by Ryūbun (1732-1798) and continued by his adoptive son Shikata Yasunosuke (1786-1841), specializing in *tetsubin*. Bakumatsu period.

8

Grand réchaud pour le thé en métal (*furō*) avec une bouilloire à eau (*tetsubin*) supporté par un trépied (*gotoku*). Période Taisho – Showa.
H. : 29 cm; D. : 30 cm.
200 – 250 €

Large iron furnace (*furō*) with a water-kettle (*tetsubin*) supported by a trivet (*gotoku*).
Taisho - Showa Period.

9

Grande théière en terre cuite. Recouverte d'un émail de couleur crème et décorée de paysages bleus. Signé au bas : *Masasaku*. Période Taisho.
H. : 33 cm; l. : 46 cm.
220 – 250 €

Large earthenware teapot covered with a cream slip layer and decorated with landscapes in blue. Bottom signature: Masasaku. Taisho period.

10

Théière de style Banko décorée de reliefs figurant les visages de plusieurs personnages ; Par ex, a.o. chien céleste *tengu*, la jeune fille Okame ainsi que Daruma. Avec une anse de bambou. Période Meiji.
H. : 19 cm; l. : 16 cm.
300 – 400 €

Banko-Ware teapot decorated with reliefs showing the faces of a.o. a tengu-goblin (lid); the girl Okame and Daruma. With a bamboo-handle. Meiji Period.

11

Bol à thé (*chawan*) *ōhi* de couleur rouge-marron. Dans sa boîte d'origine signée par Ōhi Toshi (1958). Le bol porte la marque : *ōhi*. Période Showa.
H. : 7,5 cm; D. : env. 11,5 cm.
120 – 150 €

Red brown *ōhi*-ware tea bowl (*chawan*) in original box signed by Ōhi Toshi (1958). Bowl marked: *ōhi*. Showa period.

12

Bol à thé (*chawan*) *raku* de couleur rouge pour thé en poudre. Dans sa boîte d'origine signée par Jōraku de la ville de Kyoto. Le bol porte la marque : Jōraku. Période Showa.
H. : 9,8 cm; D. : env. 10 cm.
120 – 150 €

Red-raku tea bowl (*chawan*) for powder tea in original signed box by Jōraku from Kyoto. Bowl marked: Jōraku. Showa Period.

13

Bol à thé (*chawan*) Ōkawachi en céladon garni de glaçure de style « glace brisée ». Dans sa boîte d'origine signée par Chōshun. L'atelier céladon de Chōshun se trouve dans la ville d'Imari. Période Showa.
H. : 7,3 cm; D. : 12,8 cm.
120 – 180 €

Ōkawachi celadon tea bowl (*chawan*) with a so-called cracked ice glaze in original box signed by Chōshun. The Chōshun celadon-kiln is located in Imari Town. Showa period.

14

Bol à thé (*chawan*) *raku* de couleur noire. Dans sa boîte d'origine marquée par Sugiura Yoshiki (1915) de l'atelier Togetsu à Seto. Le potier est membre de l'exposition Japonaise des Beaux-arts (Nitten Art Exhibition). Marque sur le bol : Yoshiki.
H. : 8 cm; D. : env. 12 cm.
150 – 180 €

Black raku-tea bowl (*chawan*) in original marked box by Sugiura Yoshiki (1915) of the Togetsu-kiln in Seto. The potter is a member of the Nitten Art Exhibition. Bowl marked: Yoshiki.

15

Bol à thé (*chawan*) avec une housse en brocart. Par Ottagaki Rengetsu (1791-1875). Un de ses poèmes sur le vent d'automne figure sur le bol : *tsuyu ni fufu, makuzugahara no, aki no maze, uraganashiku no, omo hoyuru kana* (Poème 162 extrait de son œuvre *Ama no karma*, 1875). Dans une boîte dédicacée par Oda Sessō, maître Shinsei (titre) de l'école Zen Rinzai (1901-1966) qui parla le premier de « keifū » (la brise de bénédiction).
H. : 7,9 cm; D. : 12 cm.
600 – 800 €

Tea bowl (*chawan*) with a brocade cover by Otagaki Rengetsu (1791-1875) inscribed with a *waka-poem* by her on the autumn wind: *tsuyu ni fufu, makuzugahara no, aki no maze, uraganashiku no, omo hoyuru kana* (poem 162 from her work *Ama no karma*, 1875). In a box inscribed by the Rinzai Zen master *shinsei* (title) Oda Sessō (1901-1966) who gave the name *Keifu* ('the breeze of blessing').

16

Rare bol à thé (*chawan*) Tamba Sasayama Karatsu de couleur grise et de forme irrégulière. Sa bordure est garnie d'une glaçure marron-noire à l'aspect déglouinant. Dans sa boîte d'origine marquée et datée : mi période Bunsen (environ 1825). Le bol porte la marque : Sasayama. Avec une housse en brocart. L'atelier se trouve à Sasayama dans la préfecture de Hyōgo (Anciennement Tanba). Période Edo.
H. : env. 8,5 cm; L. : 13,5 cm.
400 - 600 €

Rare and irregular shaped grey Tamba Sasayama Karatsu tea bowl (*chawan*), its rim cover by a dripping black-brown glaze, in original marked box dated: mid Bunsen Period (c. 1825). The bowl is marked: Sasayama. With a brocade cover. The kiln is located in Sasayama in Hyōgo province (Former Tanba). Edo period.

17

Boîte contenant toutes sortes d'objets pour cérémonie du thé (*chanoyu*): L'ensemble comprend un bol pour thé en poudre (*chawan*), un bol décoré d'une souris, un récipient à eau (*mizusashi*), un fouet (*chasen*) avec bol, une petite boîte à encens (*kōgō*) contenant de l'encens, une louche à eau (*hishaku*), une petite cuillère (*chashaku*) et un porte-serviette (*chakin*). Période Showa.
H. : 52,8 cm; L. : 18 cm;
D. : 17,8 cm.
200 - 250 €

A box with goods for the tea-ceremony (*chanoyu*): containing a tea bowl for powder tea (*chawan*); a bowl decorated with a mouse; a waterpot (*mizusashi*); tea whisk (*chasen*) with bowl; small incense box (*kōgo*) with incense; water ladle (*hishaku*); a teaspoon (*chashaku*); and a napkin ring (*chakin*). Showa Period.

18

Lourd cadre carré en bois laqué noir (*robuchi*) décoré de laque *maki-e* dorée et argentée et de motifs abstraits symbolisant des « bijoux accordant les souhaits ». Cet objet est traditionnellement placé sur le tatami pour créer un espace autour du *chagama* lors de la cérémonie du thé (*chanoyu*).
H. : 7 cm; 42 x 42 cm.
180 - 220 €

Heavy black lacquered square wooden frame (*robuchi*) decorated in gold and silver *maki-e* lacquer with abstract "wishing pearls". This object is to be placed in the tatami mat floor to create space for tea ceremony (*chanoyu*) around the *chagama*.

19

Petit paravent (*byōbu*) à deux feuilles pour salle de thé décoré d'un motif de damier.
Période Taisho - Showa.
H. : 40,5 cm; L. : 94 cm (2x).
180 - 220 €

Low two panel *byōbu*-screen for the tearoom decorated with a checkerboard pattern.
Taisho - Showa Period.

20

Petit paravent (*byōbu*) à deux feuilles pour salle de thé. Avec une bordure en feuilles d'argent et un proverbe Zen calligraphié : *haku'un yūseki o idaku* (les nuages blancs embrassent les rochers silencieux), extrait d'un poème par le moine chinois Hanshan. Signé. Période Meiji-Taisho.
H. : 45 cm; L. : 86 cm (2x).
300 - 400 €

Low two panel *byōbu*-screen for the tearoom showing above a silver leaf border a calligraphy of a Zen saying: *haku'un yūseki o idaku* (white clouds embrace silent rocks) taken from a poem by the Chinese monk Hanshan. Signed. Meiji - Taisho Period.

21

Morceau de bambou *kikkōchiku* (P. heterocycla, dit « bambou carapace de tortue ») sur un socle également en bambou utilisé traditionnellement comme séparation dans le salon à thé. Période Showa.
L. : 90,5 cm.
150 - 180 €

A piece of *kikkōchiku* bamboo ("turtle scale-bamboo", P. heterocycla) on bamboo feet used in the tea-room as a fence. Showa Period.

22

Lourd crochet (*jizai*) en bois de zelvova (*keyaki*), utilisé à l'origine comme contrepoids pour accrocher une bouilloire au-dessus d'un feu. Période Taisho.
H. : 60 cm; L. : env. 56 cm.
400 - 500 €

Heavy zelvova (*keyaki*) wooden hook (*jizai*) used as a counterweight when hanging a kettle above the kitchen fire. Taisho period.

23

Massive crochet en bois de zelvova *jizai*, utilisé à l'origine pour maintenir une casserole ou une bouilloire au-dessus d'un feu. Période Meiji.
H. : 45,5 cm; L. : 40,5 cm; Prof. : 16 cm.
500 - 700 €

Solid zelvova-wooden *jizai*-hook used in to hang a pan or kettle above a fire. Meiji Period.

24

Boîte pour thé en poudre (*hiranatsume*) de forme plate et garnie de laque noire. Exécutée par Sōun. Le décor figure des épis de riz en laque *maki-e* dorée. L'intérieur est laqué noir. Le couvercle arbore sur son intérieur une petite plaque *ema* en laque dorée (un *ema* est une petite plaque contenant un message présenté à un temple). Dans sa boîte d'origine signée. Période Showa.
H. : 5 cm; D. : 7,9 cm.
450 - 650 €

A flat black lacquered container for powder tea (*hiranatsume*) by Sōun decorated in gold *maki-e* lacquer with rice ears, inside black lacquered. The lid shows in its inside a gold lacquer *ema* (board with a dedication presented to a temple). In original signed box. Showa Period.

25

Récipient pour thé en poudre (*natsume*) garni de laque noire. Avec un décor figurant une libellule posée sur une fleur d'un roseau. L'intérieur est garni de laque argentée. Dans sa boîte d'origine signée par Suzutani Tetsugorō (1932, en activité depuis 1951) de la ville de Wajima.
H. : 7,5 cm; D. : 7 cm.
700 - 900 €

Black lacquered container for powder tea (*natsume*), decorated with a dragonfly perched on the flower spike of a reed plant, inside silver lacquered, in original box signed by Suzutani Tetsugorō (1932, active since 1951) from Wajima Town.

26

Récipient pour thé en poudre (*natsume*) garni de laque noire. Décor en laque *maki-e* figurant des fleurs le long d'une eau ruisselante ainsi qu'une libellule sur le dessus. L'intérieur est laqué noir. Dans sa boîte d'origine. Période Showa.
H. : 7 cm; D. : 7 cm.
250 - 350 €

Black lacquered container for powder tea (*natsume*), decorated in gold *maki-e* lacquer with flowers along running water and on top a dragonfly. Inside black lacquered, in original box. Showa Period.

27

Deux bols en porcelaine *Imari* à décor coquille d'œuf disposés sur une assiette avec un couvercle. L'extérieur est laqué noir à décor de volutes florales figurant des fleurs de cerisier en laque dorée. L'intérieur des bols, le bas et l'intérieur du couvercle arborent des couronnes de fleurs ainsi que des fleurs de cerisier en émail rouge et vert. Période Bakumatsu - Meiji.
H. : 8 cm; D. : 12,7 cm (3x).
300 - 400 €

Two *Imari* eggshell porcelain bowls with lids on a plate, outside black lacquered with a gold lacquer design of oral scrolls with cherry blossoms. The inside of the bowl, the bottom and the inside of the lid show garlands and cherry blossoms in red and green enamels. Bakumatsu - Meiji period.

28

Un récipient à eau en forme d'animal mythologique.
Récipient à eau : H. : 10 cm.
80 - 120 €

Water-dropper in the shape of

a mythological animal.

29

Coffret à tabac comprenant un porte pipe (*kiseru*) et un récipient à tabac. Le porte-pipe, en bois sculpté et agrémenté d'un *ojime* rouge, arbore un motif figurant une feuille. Le récipient à tabac, en bois, est en forme de noix. Période Bakumatsu-Meiji.
Récipient : L. : 21 cm; netsuke L. : 12 cm.
250 - 280 €

Tobacco set consisting of a bone *kiseru*-pipe holder carved with a leaf design with a red *ojime*-bead and a wooden tobacco-container shaped as a nut.

30

Lot de deux sceaux lourdes confectionnés en roche néphrite. Les sceaux sont tous deux garnis de lions *shishi* ainsi que de leurs petits. Les pierres à sceau ne sont pas un graver. Dans une boîte japonaise en bois embellie d'une peinture et signée : Kōun.

Sceaux : H. : 16,5 cm; 8 x 8 cm (2x).
Poids : 2,06 kg. et 2,08 kg.
600 – 800 €

Set of two heavy nephrite seals. The seals each have on top an adult *shishi*-lion with cubs. The seal stones are not inscribed. In a wooden Japanese store box with a painting signed: Kōun. Weight : 2,06 kg. and 2,08 kg.

31

Rare outil en métal utilisé pour confectionner des objets en bois. Le manche est sculpté d'une main faisant le geste ca et l'extrémité de l'objet en fer est en forme de doigt. Période Edo.
L. : 54 cm.
300 – 350 €

Rare iron woodwork tool, the handgrip carved as a hand in the ca-gesture with the end of the iron bar forming the index finger. Edo Period.

32

Ensemble complète de trois livres japonais relié de manière traditionnelle (*wahon*) figurant des retirages d'estampes de l'ouvrage *Ehon Sumidagawa ryōgan ichiran*. Publié par Yoshikawa Kōbunkan (Tokyo), Taisho 6 (1917). Les illustrations en couleur figurent des vues de la rivière Sumidagawa à Edo par Katsushika Hokusai (1760 – 1849) et sont accompagnées de poèmes comiques *kyōka*. La première publication date de 1803.
Collation : 10, 8, 8 feuilles.
Taille : 30,4 x 21 cm.
400 – 600 €

Complete set of three traditional bound Japanese book (*wahon*) woodblock reprint of *Ehon Sumidagawa ryōgan ichiran*, Published by Yoshikawa Kōbunkan (Tokyo), Taisho 6 (1917). Views at the banks of the Sumidagawa-river in Edo by Katsushika Hokusai (1760-1849), illustrations in color with comic *kyōka*-poems, originally published in 1803. Collation: 10, 8, 8 sheets.

33

Très rare lot complet composé de deux livres par Oumura Seigai, "100 peintures japonaises célèbres (Nihon Meiga Hyakusen). Publication par Tokyo Bijutsu Gakko henshu, en 1906. Reliure décorative d'origine en soie. Dans des étuis de protections d'origine en soie. 100 gravures (dont 80 phototypies et 20 estampes de couleur) et un texte explicatif pour chaque peinture. Tous les textes sont en japonais. Les estampes ont été réalisées à l'aide de plusieurs blocs. Des feuilles d'or ont été utilisées pour imprimer les dorures. Les gravures et l'ensemble sont en excellente condition. Une gravure supplémentaire arbore des plumes. Les étuis de protections portent quelques petites traces d'usage.
H. : 48,3 cm; L. 32,8 cm (2 x).
450 – 650 €

Very rare complete set of books by Oumura Seigai, "100 Japanese famous paintings" (Nihon Meiga Hyakusen), published by Tokyo Bijutsu Gakko henshu, 1906. Original ornamental silk binding. In original silk protection folders.
100 plates (80 collotypes and 20 colour woodblock prints) and explaining text to each painting. All text in Japanese. The woodblock prints were printed from several blocks each. Original gold leaf was used for printing gold. All plates in very ne condition. In fine condition. One extra plate has folds.
The protection folders have some slight traces of wear.

34

Rouleau peint (*makimono*) sur lequel figurent douze belles scènes érotiques (*shunga*) de style *ukiyo*. Dans une boîte. Peinture sur soie. Période Bakumatsu – Meiji.
H. : 31,8 cm, L. : 460 cm.
500 – 700 €

Handscroll (*makimono*) with twelve nice

***ukiyo*-style erotic scenes (*shunga*),** painted on silk, in a box. Bakumatsu-Meiji - period.

35

Estampe sur grand rouleau figurant vingt-six images érotiques *shunga* dans le style d'époque de Heian. Intitulée : Takarachō shungūhigakan (images *shunga* de Takarachō sur rouleau). Dans une boîte et livrée avec une brochure détaillant l'historique de la transmission du rouleau. Otani Haruhiko a appliqué de la couleur sur une copie du rouleau, daté Showa 58 (1983). Le même historique est inscrit à l'intérieur du couvercle de la boîte.
Taille de chaque image H. : 42 cm, L. : 59 cm (26x).
700 – 900 €

A large hand-scroll with twenty-six erotic *shunga* pictures in the style of the Heian Period titled: Takarachō shungūhigakan (*Shunga* pictures from Takarachō scroll) in a box together with a paper on the history of the transmission of the scroll by Otani Haruhiko who colored a line drawing copy of the scroll and which is dated Showa 58 (1983). The same history is also inscribed inside the lid of the box.

36

Peinture sur rouleau (*kakejiku*) garnie d'une bordure bleu figurant des motifs floraux ainsi qu'un oiseau-phénix. La peinture figure une scène érotique (*shunga*) avec une jeune femme assise dans une véranda. Sceau illisible.
Période Meiji.
Taille : 177 x 53,5 cm.
700 – 800 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with a blue border with floral designs and a phoenix bird, depicting an erotic scene (*shunga*) showing a lady sitting on a veranda, unclear sealed. Meiji Period.

37

Peinture sur soie polychrome montée sur rouleau (*kakejiku*). Le décor figure une femme chinoise élégante que l'on aperçoit par une fenêtre assise en face d'un pupitre. Datée de l'année 3 de l'ère Ansei (1856). Signée Shiko avec sceaux « shiko » et « Hazama Shiko in », pseudonymes du peintre Hazama Seiga (1811-1878) de la ville de Nagato (préfecture de Yamaguchi).
Dans une boîte.
H. : 193 cm; l. : 65 cm.
350 – 550 €

Hanging painting (*kakejiku*) with a polychrome painting on silk depicting an elegant Chinese lady sitting in front of her writing desk seen thru a round window, dated Ansei 3 (1856) and signed Shiko with seals "Shiko" and "Hazama Shiko in": names of Hazama Seigai (1811-1878) a painter from Nagato in Yamaguchi Province, in a box.

38

Peinture sur rouleau (*kakejiku*) figurant un soleil rouge au-dessus la mer. Signature et sceau : Kashu. Période Taisho – Showa.
H. : 197 cm; l. : 49 cm.
250 – 350 €

Hanging scroll (*kakejiku*) depicting the red sun above the sea, signed and sealed: Kashu.
Taisho - Showa period.

39

Peinture sur rouleau (*kakejiku*) représentant une cascade. Signature: Gantai (1785-1865). Avec une inscription au dos datée Showa 37 (1972) et spécifiant que le rouleau était à l'origine un cadeau.
H. : 181 cm; l. : 51 cm.
220 - 280 €

Hanging scroll (*kakejiku*) depicting a waterfall signed: Gantai (1785-1865).

With an inscription at the back that the scroll was a gift dated Showa 37 (1972).

40

Peinture sur rouleau (*kakejiku*) figurant une libellule *tonbo* rouge et des fleurs rouges de gerbera. Signature et sceau par Oka Hiroshi.
Dans une boîte non marquée. Période Showa.
H. : 128 cm; l. : 54,5 cm.
180 – 220 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with a painting depicting a red tonbo-dragonfly and red gerbera-flowers signed and sealed by Oka Hiroshi in unmarked box. Showa Period.

41

Rouleau *kakejiku* avec une peinture figurant un masque, des feuilles de ginko et un poème *kyōka* signé Shokusanjin (Ota Nanpo, 1749 - 1823). La peinture porte une signature et un sceau attribués tous deux à Hoitsu (Sakai Hoitsu, 1761 - 1829). L'ensemble: 41 x 171 cm.
150 – 180 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with a painting of a mask with ginkgo-leaves and a *kyōka*-poem signed: Shokusanjin (Ota Nanpo, 1749-1823). The painting is signed and sealed: Hoitsu (Sakai Hoitsu, 1761-1829) both attributed names.

42

Peinture sur rouleau (*kakejiku*) figurant de petits oiseaux parmi des feuilles d'érable *momiji*, avec en arrière-plan une cascade. Sceau. Période Showa.
H. : 208,5 cm; l. : 66 cm.
150 - 180 €

Hanging scroll (*kakejiku*) depicting small birds, among red *momiji*-leaves in front of a waterfall. Sealed.
Showa Period.

43

Lot de deux peintures sur rouleau (*kakejiku*) figurant toutes deux une grue japonaise accompagnée pour l'une d'un bambou et pour l'autre d'un pin. Toutes deux portent la signature et le sceau *hōgen Eishin* (attribué à Kanō Yasunobu 1614-1685). Dans une boîte. Période Meiji.
H. : 213 cm; l. : 54,5 cm.

450 - 650 €

Pair of two hanging scrolls (*kakejiku*) depicting a crane with bamboo and a crane with a pine-tree. Both signed and sealed *hōgen Eishin* (Kanō Yasunobu 1614-1685), an attribution. In a box. Meiji Period.

44

Lot de trois peintures polychromes sur rouleau (*kakejiku*) figurant des scènes du roman médiéval Heike monogatari décrivant les conflits entre divers clans. Les peintures sont attribuées, signées et scellées : Tosa-mori Mitsuada.

Dans une boîte. Période Meiji.
Rouleau - H. : 178,5 cm; l. : 52 cm (3x).
800 – 1 000 €

Set of three hanging scrolls (*kakejiku*) with polychrome painting depicting scenes from the medieval novel Heike monogatari describing the wars of conflicting warrior clans. The paintings are attributed, signed and sealed: Tosa-mori Mitsuada. In a box. Meiji period.

45

Peinture à l'encre encadrée figurant une gourde et un bol de saké ainsi que deux calligraphies : l'une écrite en caractères chinois archaïques et l'autre en caractères standards. Les deux calligraphies font l'éloge de la joie associée à l'acte de boire du saké. Signature. Période Showa.

H. : 44 cm; l. : 104 cm.
400 - 600 €

Framed ink painting showing a gourd bottle and a *sake*-bowl with two calligraphies, one in archaic Chinese script and one in standard script, both praising the joy of drinking sake. Signed. Showa Period.

46

Très grande aquarelle raffinée représentant une jeune fille de dos assise au repos avec une jambe sur une chaise. Encadrée et exécutée par l'artiste peintre de style Nihonga Hayashi Tomoki (préfecture d'Aichi, 1957).

H. : 184 cm; l. : 110 cm.
1 100 – 1 300 €

Very large subtle painting of a girl seen from behind while she rests with one leg on a chair, color on paper in a frame by the Nihonga painter from Aichi Province Hayashi Tomoki (1957).

47

Paravent à deux feuilles byobu garni de feuilles d'argent et dans un cadre laqué noir. A subi une réparation. Période Taisho.

H. : 172,5 cm; l. : 86,4 cm (2x).
300 – 400 €

Two panel *byobu*-screen with silver leaf in a black lacquered wooden frame.
With one repair. Taisho period.

48

Paravent à deux feuilles *byobu* garni de feuilles d'or et d'une bordure en brocart vert. Période Showa.

H. : 176 cm; l. : 91 cm (2x).
400 - 600 €

Two panel *byobu*-screen with gold leaf and a green brocade border.
Showa Period.

49

Paravent (*byobu*) à deux feuilles figurant trois peintures par Satō Mitsuoki (1617-1691), membre du groupe rokkaen (groupe de six poètes du début de la période Heian dont il est fait mention dans le recueil de poèmes Waka Kokinshū). Les trois peintures sont collées sur les panneaux (plus récents) sur un fond parsemé de poudre d'or. Signés : Tosa shōgen nyūdō Jōshō et sceaux: Mitsuoki no in.

H. : 170,5 cm; l. : 94,5 cm (2x).
1 200 – 1 500 €

Two-panel *byobu*-screen with three paintings by Satō Mitsuoki (1617-1691) of the rokkaen: a group of six poets from the early Heian period mentioned in the Imperial Waka-poem Anthology Kokinshū. The three paintings are pasted on the screen (of a later date) against a background of sprinkled gold. Signed: Tosa shōgen nyūdō Jōshō and sealed: Mitsuoki no in.
Paintings: Early Edo period.

Rare paravent à deux panneaux (*byobu*) sur un fond de feuilles d'or avec des peintures anonymes (couvertures et pages ouvertes et pliées) provenant d'anciens livres japonais (*Wahon*) tels que les contes d'Ise (Ise monogatari) ainsi que de livres de poésie Waka. Aux bords garnis de brocart. Anciennes restaurations.

H. : 152 cm; l. : 71,5 cm (2x).
1 300 – 1 600 €

Rare two panel (*byobu*) with anonymous paintings are pasted on a gold leaf base (book covers and open folded pages). Provenance old Japanese books (*Wahon*) about stories of Ise (Ise monogatari) and Waka poetry books. With brocade borders. With a few older restaurations.

51

Paravent *byobu* à deux feuilles. Chaque panneau est garni d'une peinture polychrome anonyme figurant des oiseaux de proie perchés sur un arbre. Période Bakumatsu – début Meiji.

H. : 165 cm; l. : 79,3 cm.
1 100 – 1 300 €

Two panel *byobu*-screen, each panel mounted with a polychrome anonymous painting of birds of prey perched in a pine-tree.
Bakumatsu - Early Meiji Period.

52

Grand paravent *byobu* à deux feuilles garni d'une peinture de forme circulaire de style Kano. La peinture polychrome sur feuille d'or représente des personnages chinois jouant aux échecs (qi) et du cistre (qin).

Période Edo.
H. : 175,5 cm; l. : 95 cm.
1 500 - 1 800 €

Large two panel *byobu*-screen with a Kano school circular painting. Polychrome painting on gold leaf depicting Chinese people playing chess (qi) and cither (qin). Edo period.

53

Paravent à deux feuilles *byobu* figurant deux peintures anonymes confectionnées à l'encre de couleur bleue, verte et rouge. La peinture figure le Bouddha « Rakan dix-huit » (Arhat) devant une cascade et une mer agitée. Période Taisho.

H. : 157 cm; l. : 78 cm (2x).
600 - 800 €

Two panel *byobu*-screen with two anonymous ink paintings with blue, red and some green of the eighteen Buddhist Rakan (Arhat) before a waterfall and a stormy sea. Early Showa period.

54

Paravent *byobu* à deux feuilles figurant une peinture sur feuilles d'argent représentant une ombrelle en papier vue du dessus. L'ombrelle est embellie d'un emblème familial et du caractère « taka ». Période Showa.

H. : 173 cm; l. : 86 cm (2x).
2 000 – 2 200 €

Two-panel *byobu*-screen with a painting on silver leaf of a paper umbrella seen from above. The umbrella has a family crest and the character "taka". Showa period.

55

Vase contemporain en grès décoré d'un motif de vagues alternant des tons gris-verts clairs et foncés. Dans sa boîte d'origine signée (et livré avec une brochure). Exécuté par Takigawa koji (1958) de la ville de Seto.

Marque au-dessous : Ko.
H. : 26,5 cm ; L. : 21,5 cm; Prof. : 15 cm.
200 – 250 €

Contemporary stoneware vase decorated with a wave pattern in lighter and darker gray-green clay, in original signed box (with a leaf) by Takigawa Koji (1958) from Seto Town. Bottom mark: Ko.

56

Grand vase moderne en céramique de forme irrégulière. Glaçure aux nuances bleues et gris-blanches. Motif abstrait de style communément appelé « *shisai fu'in* » (brise pourpre). Exécuté par Kato Reikichi (1953) de Seto, Préfecture d'Aichi. Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous : sigle abstrait. Livré avec une brochure. Ce vase est la contribution de l'artisan à la 23^{ème} exposition du Nitten (Académie Japonaise d'Art) (couvercle de la boîte).

H. : 55 cm; l. : 52 cm; Prof. : 28 cm.
300 - 350 €

Large modern irregular shaped ceramic vase with a blue to gray-white glaze with an abstract decoration called "shisai fu'in (purple breeze)" by Kato Reikichi (1953) from Seto, Aichi Province in original signed box. Bottom mark: abstract sign. With a leaflet. The vase was his contribution to the 23rd Nitten Exhibition (lid of the box).

57 **Sculpture-vase japonais moderne en verre par l'artisane Kori Kazuko.** Diplômée de l'université de Nagoya, elle a également étudié au Centre de Recherche du Verre de Tokyo et a participé à de nombreuses expositions. Dans sa boîte d'origine signée. H. : 44,5 cm. 350 - 450 €

Modern Japanese glass sculpture-vase by the female glass artist Kori Kazuko. She graduated the Nagoya University in 1976 and studied thereafter at the Tokyo Glass Research Facility. She has contributed to a large number of exhibitions. In original signed box.

58 **Vase de couleur bleu et violet foncé, exécuté par l'artisan verrier Iwata Hisatoshi (1925-1994),** décoré de motifs ondulés verts saupoudrés d'or. Dans une boîte contenant des documents. Période Heisei. H. : 28 cm; D. : 17 cm. 350 – 550 €

Dark violet-blue vase, by the glass master Iwata Hisatoshi (1925-1994), decorated with a wave- pattern of sprinkled gold and green. In a box with papers. Heisei period.

59 **Grand et lourd vase en verre de style moderne.** Le corps de l'objet de couleur orange-marron est décoré de quelques nervures saupoudrées d'or. Période Showa. H. : 25,5 cm; D. : env. 16 cm; Poids: 3041 g. 300 - 400 €

Modern heavy tall glass vase with an orange-brown body decorated with a few ribs with sprinkled gold. Showa Period.

60 **Vase en verre de forme globulaire par l'atelier Kamei Glass, Osaka.** L'objet dans des tons presque noirs figure une frise ondulante de couleur crème. Période Showa. H. : 15 cm; D. : 17 cm; Weight: 1207 g. 180 - 220 €

Globular glass vase by Kamei Glass, Osaka; almost black with a creme coloured waving frieze. Showa Period.

61 **Vase en verre parsemé de petites taches rappelant des gouttes d'eau.** Encolure et zones verticales aux tons bleus plus ou moins foncés. Le modèle intitulé « vague bleue » est orné de trois feuilles d'or en forme de diamant. Exécuté par Iwata Hisatoshi (1925-1944), ls d'Iwata Toshichi (1893 - 1980, surnommé « père » de l'artisanat japonais sur verre. Sa sœur est également une artisane sur verre célèbre. H. : 25 cm, D. : 12 cm. 220 – 250 €

Drop-shaped spotted glass vase with a neck and vertical zones of darker and lighter blue model "Blue Wave" and decorated with three pieces of diamond shaped gold-leaf by Iwata Hisatoshi (1925-1994), the son of Iwata Toshichi (1893-1980), the "Father" of modern glass in Japan. His sister is also a well- known glass artist.

62 **Grand vase en grès à la glaçure bleu-grise mouchetée de rouge (communément appelée glaçure paon ; kujakuyū en japonais).** Exécutée par Yamaoka Miaki (1904-1997) de l'atelier Kobushi, fondé en 1946 dans la ville d'Iwamizawa (Hokkaidō). Marque au-dessous : Kobushi, Miaki. H. : 27 cm; D. : 22 cm. 220 - 280 €

Tall stoneware vase with a blue-gray mottled red "peacock" glaze (kujakuyū) by Yamaoka Miaki (1904-1997) of the Kobushi-kiln, founded in 1946 in Iwamizawa City (Hokkaidō). Bottom mark: Kobushi, Miaki.

63 **Grand vase en grès de forme carrée à glaçure pourpre foncée sur un socle spécialement confectionné en bois. Dans sa boîte d'origine signée Rokubei VII** déclarant que le vase a été confectionné par Rokubei V (Shimizu Rokubei V Chikuzen (1875 – 1959). Marque au-dessous : Shi (diminutif de Shimizu). *A propos de la famille Rokubei : Kiyomizu Rokubei [I] désigne le premier d'une longue lignée d'artisans de la famille Kiyomizu, basée à Kyoto. Après 240 ans d'activité, le studio en est à sa huitième génération et est présentement géré par le céramiste et sculpteur contemporain Rokubei VIII. Cette famille a joué un grand rôle dans le développement et la protection des céramiques kyo-yaki (appelées également Kyoto Ware). (Référence : Wikipédia).* H. : 34,5 cm; 11,5 x 11,6 cm. 500 – 700 €

Tall, square stoneware vase with dark purple glaze on a special made wooden stand signed by Rokubei VII stating that the vase was made by Rokubei V (Shimizu Rokubei V Chikuzen (1875-1959). Bottom mark: Shi (from: Shimizu).

About the Rokubei family: Kiyomizu Rokubei [1] is the name assigned to the head of the Kyoto-based Kiyomizu family of ceramists. With over 240 years of history, the studio is now into its eighth generation. It is currently headed by contemporary ceramist and sculptor Rokubei VIII. The family were influential in the development and survival of Kyo-yaki or Kyoto ware. From Wikipedia.

64 **Grand pot décoratif (tsubo) en céramique de style Shigaraki-ware** garni de glaçure *aosudare*. Lignes vertes et bleues s'écoulant sur une base blanc-cassé (*aosudaretsubo*). Le pot s'est fendu lors de sa cuisson. Période Meiji. H. : env. 42 cm; D. : 37 cm. 350 – 450 €

Large decorative Shigaraki-ware jar (tsubo) covered with *aosudare*-glaze: dripping green and blue lines over an off -white base (*aosudaretsubo*). During the baking process the body of the vase was split. Meiji Period.

65 **Vase en céramique garni de glaçure pourpre.** Avec une large panse et un col étroit. Marque au-dessous illisible. Période Showa. H. : env. 35 cm; D. : 30 cm. 300 - 400 €

Purple glazed ceramic vase with a broad body and a narrow neck. Bottom unclear marked. Showa Period.

66 **Grand vase en céramique décoré d'un dragon de couleur bleue peint en haut-relief** avec, à l'arrière-fond le Mont Fuji de couleur blanc-cassé. Période Taisho. H. : 35 cm; D. : 21 cm. 350 - 550 €

Tall ceramic vase decorated with a blue painted dragon in high relief in front of an off-white Mount Fuji. Taisho period.

67 **Vase de style Tokoname de forme ronde et de couleur rouge-marron.** Un texte finement gravé et extrait des écrits de Confucius (*Rongo*) décore le vase. Exécuté par l'artisan potier contemporain Shibayama Masaya. Marque au-dessous : Masaya. H. : 22 cm; D. : 20 cm. 180 - 220 €

Round red-brown Tokoname-ware vase decorated with a finely carved text, a part of the Analects of Confucius (*Rongo*) by the contemporary potter Shibayama Masaya. Bottom mark: Masaya.

68 **Grand vase en porcelaine de Kutani en forme de flasque.** Son décor figure des iris blancs et bleus sur un fond jaune. Marque vert sur le dessous : Fuku. Début période Showa. H. : 48,5 cm; D. : 19 cm. 220 – 280 €

Tall Kutani-ware vase in the shape of a flask, decorated with white and blue irises against a yellow ground. Green bottom mark: Fuku. Early Showa period.

69 **Grand vase coréen en écladon décoré de cercles incrustés figurant des grues.** Sur un socle de bois. Marque au-dessous : Seikan. Période Showa. H. : 65 cm; l. : 28 cm. 400 – 600 €

Tall Korean celadon vase decorated with inlayed roundels with cranes, on a wooden stand. Bottom mark: Seikan. Showa period.

70 **Grand Pot chinois à glaçure rouge foncée (niutouzun, littéralement tête de bœuf)** avec deux têtes de chevreuil faisant office de anses. Fin dynastie Qing. H. : 49,5 cm; D. : 34 cm. 800 – 1 000 €

Large dark red glazed Chinese jar (a so-called: ox- head jar, niutouzun) with two stag-heads as handles. Late Qing Dynasty.

71

Grand vase *kinuta* en céladon vert, dans le style d'un récipient *hu* de la dynastie chinoise Han. Les anses arborent des têtes d'animaux. Décoré d'une frise au niveau de l'épaule et d'un dessin abstrait. Exécuté par Miyayaga Tôzan I (1868-1941). Dans sa boîte d'origine signée. A son époque, l'artisan était une des figures les plus proéminentes pour la céramique de Kyoto et il représenta le Japon dans des expositions européennes. Il étudia également sur le continent européen avant de retourner au Japon en 1902.
H. : 32 cm; D. : 24 cm.
800 – 1 000 €

Tall *kinuta*-green celadon vase in the style of a vessel *hu* from the Chinese Han Dynasty. With animal head handles and a frieze around the shoulder with an abstract design by Miyayaga Tôzan I (1868-1941) in original signed box. The ceramist was in his epoch one of the most prominent figures in Kyoto ceramics who represented Japan at the Arts Expositions in Europe where he also studied before returning to Japan in 1902.

72

Grand brûleur à encens en céramique Céladon (*kôro*). Ses trois pieds sont décorés des visages de démons *oni*. Le corps de l'objet arbore des chrysanthèmes entourés de motifs shippo. Petites fissures. Période Meiji.
H. : 31,5 cm; D. : 42 cm.
700 – 900 €

Large stoneware celadon incense burner (*kôro*) its three feet decorated with *oni*-devil faces, the body has chrysanthemum panels surrounded by shippo-motives. Some hairlines. Meiji Period.

73

Brûleur à encens en céramique (*kôro*) en forme d'éléphant orné d'un caparaçon et d'une selle détachable. L'animal barrissant avec sa trompe se tient debout sur un socle de bois foncé et de forme irrégulière. Eléphant : période Bakumatsu (env. 1860). Socle : Période Taisho – early Showa.
Eléphant : H. : 25 cm ; l. : 34 cm, socle : H. : 19 cm ; l. : 55,5 cm.
700 - 900 €

Ceramic incense-burner (*kôro*) in the shape of a caparisoned elephant with a removable saddle, trumpeting with its trunk and standing on an irregular shaped wooden stand. Elephant: Bakumatsu (c. 1860). Taisho – early Showa period.

74

Grande sous-assiette en porcelaine de style *Imari* de couleur bleue et blanche. Avec un décor figurant une carpe *koi* nageant avec en arrière-plan une cascade. Période Meiji.
H. : 5,5 cm; D. : 48,5 cm.
220 - 280 €

Large blue-and-white Imari porcelain charger with a design of a carp (*koi*) swimming in front of a waterfall. Meiji Period.

75

Panier pour arrangement de fleur bambou (*ikebana*) en forme de grand éventail.
Période Taisho.
H. : 59 cm.
200 – 300

Wickerwork bamboo (*ikebana*) basket in a large fan-like shape. Taisho period.

76

Grand panier pour arrangement de fleur (*ikebana*) à tresses lâches et de couleur jaune. Avec un récipient à eau en zinc et une anse en forme de boucle. Période Showa.
H. : 58 cm; D. : 36 cm.
200 – 300 €

Large loosely braided yellow wickerwork flower basket (*ikebana*) with a fixed loop-shaped handle and a zinc water-container. Showa period.

77

Panier en bambou tressé pour arrangement de fleur (*ikebana*) de forme ronde. Le fond du panier est de forme carrée et l'objet arbore une anse fixe. Signature illisible sur le dessous. Période Showa.
H. : 49,5 cm; l. : 15,5 cm.
200 - 250 €

Round bamboo wickerwork flower basket (*ikebana*) with a square bottom and a fixed handle. Unclear signature at the bottom. Showa Period.

78

Panier en bambou tressé pour arrangement de fleur (*ikebana*). De forme ronde, le panier arbore un fond carré et contient un récipient à eau en métal. Période Showa.
H. : 19,5 cm; D. : 40 cm.
150 - 180 €

Round bamboo wickerwork flower basket (*ikebana*) with a square bottom, a rather flat body and a metal water container. Showa Period.

79

Panier rond pour arrangement de fleur (*ikebana*). L'objet, de couleur marron, est confectionné avec de large bandes de bambou et arbore une anse très élégante.
Période Taisho – Showa.
H. : 41 cm; D. : 20 cm.
150 – 180 €

Round red brown tanned basket (*ikebana*) made of wide bamboo strips and a elegant handle. Taisho – Showa period.

80

Petit panier tressé pour arrangement de fleur *ikebana* de forme carrée et avec deux pommeaux faisant office d'anses. Signature au-dessous. Période Showa.
H. : 28,5 cm; 7 x 7 cm.
180 - 220 €

Small square wickerwork *ikebana*-flower basket with two knobs as handles. Signed at the bottom. Showa Period.

81

Panier tressé pour arrangement de fleur *ikebana*. La base du panier est de forme carrée et l'embouchure est de forme ronde. Avec une anse fixe confectionnée avec des fines lamelles de bambou. Signature au-dessous : Watsûsai.
Période Showa.
H. : 28 cm; 23 x 20,2 cm.
250 - 280 €

Wickerwork *ikebana*-flower basket with a rectangular bottom and a round opening and a fixed handle made from thin strips of bamboo, bottom signed: Watsûsai. Showa period.

82

Panier tressé pour arrangement de fleur *ikebana*. De forme ronde, le panier arbore des lamelles de bambou marron tressées. Avec une anse fixe et un récipient à eau en bambou. Période Showa.
H. : 29 cm; D. : env. 26 cm.
350 - 550 €

Wickerwork round *ikebana*-flower basket with irregular plaited dark brown bamboo strips with a fixed handle together with a bamboo water-container. Showa Period.

83

Panier tressé pour arrangement de fleur *ikebana* de forme ronde rappelant celle d'un diablo. Le panier, confectionné en bois de bambou rouge-marron arbore une anse fixe ainsi qu'un récipient à eau en bambou. Période Showa.
H. : 55 cm; D. : 19 cm.
350 - 450 €

Round slightly diablo-shaped wickerwork *ikebana*-flower basket from red-brown bamboo with a fixed handle together with a bamboo water-container. Showa Period.

84

Grand panier pour arrangement de fleur (*ikebana*) de forme ronde et de couleur foncée. Avec une anse en forme de boucle.
Période Showa. Anse incluse:
H. : 59 cm; l. : 39 cm.
500 – 700 €

Round and dark-coloured wickerwork basket for flower arrangements (*ikebana*) with a loop-shaped handle. Showa period.

85

Panier à fleur en bambou tressé orné d'une anse. La forme du panier s'élargit vers le haut.
Période Showa.
H. : 41 cm; D. : 44 cm.
350 - 450 €

Bamboo wickerwork flower basket with a fixed handle. The basket becomes broader towards the top. Showa Period.

86

Grande et lourde figurine en grès à glaçure marron figurant un chien viverrin (*tanuki*). L'animal arbore un gros ventre et un chapeau plat (détachable). Période Showa.

H. : 82 cm.
400 – 600 €

Large and heavy brown glazed stoneware *Tanuki*-badger with a potbelly and a separate flat hat. Showa period.

87

Pierre-paysage (*suiseki*) composée de couches grises et noires, agrémentée d'une figurine en céramique représentant un pêcheur.

H. : env. 18 cm, L. : 26 cm.
100 – 150 €

Gray-black layered decorative stone (*suiseki*) decorated with a ceramic figure of a fisherman.

88

Pierre paysage *suiseki* polie de couleur verte et en forme de colline. Sur un plateau garni de laque noire.

H. : 15 cm; L. : 41 cm.
300 - 400 €

Polished green *suiseki*-stone in the shape of a hilltop on a black lacquered tray.

89

Très grande et rare figurine en bois représentant un bœuf allongé, une corde accrochée autour de son cou. On trouve ce type de figurine dans le temple Shinto Tenmangu qui honore la divinité Sugawara Michizane. Le bœuf est en effet son messager (*tsukai no ushi*). Période Meiji.

H. : env. 45 cm; L. : 125 cm; Prof. : 60 cm.
1 200 – 1 500 €

Very large and rare wooden resting ox with a cord around its neck. These figures are placed in Tenmangu Shinto-temples commemoration Sugawara no Michizane: the ox is his messenger (*tsukai no ushi*). Meiji Period.

90

Grand bassin à eau (*mizubachi*) en granite gris de forme ronde pour le jardin. Période Taisho.

H. : 43 cm; D. : 90 cm. Bassin: D. : 46 cm.
900 – 1 200 €

Large round grey granite water basin (*mizubachi*) for the garden. Taisho Period.

91

Lanterne de jardin (*tōrō*) en forme de maison au toit de chaume. Période Taisho.

H. : 48 cm; L. : 48 cm; Prof. : 38,5 cm.
700 - 900 €

A two part garden lantern (*tōrō*) in the shape of a house with a thatched roof. Taisho Period.

92

Lanterne de jardin (*tōrō*) de forme hexagonale composée de cinq éléments en granite gris. La colonne de soutien doit être enterrée dans la terre. Période Meiji – Taisho.

Taille totale: H. : 140 cm; D. : 51 cm.
1 100 – 1 300 €

Hexagonal five piece grey granite garden lantern (*tōrō*),

the pillar of the lamp needs to be dug in the ground.
Meiji - Taisho Period.

93

Lot de trois figurines de jardin en bronze figurant des grues japonaises (*tsuru*). L'une des grues vient d'attraper un vers.

Début période Showa.
H. : 110 cm.
1 200 – 1 500 €

Set of three bronze garden crane-birds (*tsuru*). One crane has just caught a worm. Early Showa Period.

94

Lot de deux braseros (*hibachi*) de forme ronde. Le décor bleu, blanc et parsemé de vert figure de grandes volutes de feuilles de chrysanthèmes ainsi que de petits bouquets de fleurs de chrysanthèmes. Période Taisho.

H. : 25 cm; D. : 30 cm.
400 - 600 €

Set of two round braziers (*hibachi*) decorated in blue and white with some green with large scrolling chrysanthemum-leaves and smaller groups of chrysanthemum-flowers.

Taisho Period.

95

Brasero (*hibachi*) confectionnés à partir d'un tronc d'arbre de forme irrégulière. L'objet est garni de laque *maki-e* en relief aux couleurs dorées et argentées, enrichies de rouge et de vert. Le brasero est décoré de motifs divers, parmi lesquels on distingue deux caillies parmi des herbes multiples. Période fin Meiji – Taisho.

H. : environ 24 cm; environ 43 x 38 cm.
400 – 600 €

***Hibachi* made from an irregular piece of tree trunk.** Decorated in raised gold and silver *maki-e* lacquer with some red and green showing various herbs, flowers and a bird.

Late Meiji – Taisho Period.

96

Grand brasero (*hibachi*) en bois de paulownia (*kiri*)

H. : 23,7 cm; D. : 41,8 cm.
350 - 450 €

Large paulownia (*kiri*) wooden brazier (*hibachi*) decorated with small butterflies and chrysanthemums in gold, red and green lacquer.

Taisho Period.

97

Grand brasero (*hibachi*) garni de laque rouge foncée.

La finition permet au grain du bois d'être visible.
Période Taisho.

H. : 27 cm; D. : 53 cm.
300 - 400 €

Dark red lacquered large brazier (*hibachi*) showing the

grain of the wood.
Taisho Period.

98

Lot de deux braseros (*hibachi*) en bois de couleur rouge-cinabre et en forme de chrysanthème (*kiku*). Période Taisho.

H. : 21 cm; D. : 29 cm.
1 200 – 1 600 €

Set of two cinnabar-red lacquer chrysanthemum (*kiku*) shaped wooden braziers (*hibachi*).

Taisho Period.

99

Lot de deux exceptionnels braseros (*hibachi*) garnis de laque kamakurabori. Ils sont magnifiquement décorés de gravures de fleurs de chrysanthèmes ainsi que de feuilles en laque de couleur rouge, verte et jaune. Période Taisho.

H. : 23,5 cm; D. : 44 cm.
2 800 – 3 200 €

Set of two exceptional kamakurabori braziers (*hibachi*) decorated with carved chrysanthemum flowers and leaves in red, green and yellow lacquer. Taisho period.

100

Brasero (*hibachi*) de grande taille finement décoré de laque *maki-e* et d'incrustations de nacre. Le superbe décor figure deux lapins sous la lune ainsi que les sept herbes de l'automne (*aki no nanagusa*).

Période Bakumatsu.
H. : 24 cm; D. : 62 cm.
1 800 – 2 200 €

Very large brazier (*hibachi*) beautifully decorated with *maki-e* lacquer and some mother-of-pearl inlay-work depicting two rabbits under the moon and the seven herbs of autumn (*aki no nanagusa*).

Bakumatsu Period.

101

Lot de deux récipients en laiton de forme ronde, tous deux ornés d'une paire d'anses et d'un socle en bois. Période Meiji – Taisho.
H. : 23,5 cm; D. : 29 cm.
200 - 300 €

Set of two round messing containers each with a pair of handles on a wooden base.
Meiji - Taisho Period.

102

Lot de deux braseros (hibachi) de forme ronde et de couleur foncée en bronze Xuande. Avec des anses. Exécuté par Kanaya Gorosaburō. Le dessous des braseros et les deux boîtes de rangement arborent tous deux la même marque. Période Meiji.
H. : 21,2 cm; D. : 24,5 cm.
350 - 450 €

Set of two round and dark so-called Xuande-bronze braziers (hibachi) with handles by Kanaya Gorosaburō with idem bottom mark in original marked boxes. Meiji Period.

103

Vase à fleurs usubata de forme carrée. Décor en relief figurant des lions shishi. Marque au bas: Fait par Yamakado Heijiro. Période Meiji.
H. : 28,8 cm; 33,5 x 33,5 cm.
700 - 900 €

Square bronze usubata flower vase decorated in high relief with shishi-lions. Bottom mark: Made by Yamakado Heijiro. Meiji Period.

104

Lourd vase en bronze de forme carrée à patine foncée. Les côtés de l'objet présentent des tiges de bambou et des poix rouges en relief.
A peut-être appartenu à un temple. Fin période Edo – Meiji.
H. : 32,8 cm; 32,2 x 32,3 cm; Poids: 12,4 kg.
650 - 850 €

Heavy dark square bronze vase, its sides covered with cast bamboo stalks with dark red spots. Possibly from a temple.
Late Edo - Meiji period.

106

Vase en bronze à patine marron. L'objet arbore un col évasé ainsi qu'une frise florale. Par Hannya Kankei (1933). Dans sa boîte d'origine signée.
Marque au-dessous: Kankei.
H. : 23 cm; D. : 22 cm; Poids : 2140 gr.
300 - 400 €

Brown patinated bronze vase with a flaring neck, inlaid with a flower design frieze by Hannya Kankei(1933), in original signed box. Bottom mark: Kankei.

107

Grand vase en bronze à patine verte agrémentée de taches marron-rouges. Par Hannya Kankei (1933).
Marque au-dessous : Kankei.
H. : 30 cm; D. : 21 cm; Poids : 3440 gr.
300 - 400 €

Tall green patinated bronze vase with red-brown patches by Hannya Kankei (1933).
Bottom mark: Kankei

108

Vase en bronze lourd de couleur marron-rouge décoré de « flammes » aux tons rouge foncé (shudō). Dans sa boîte d'origine signée par deux artisans de la ville de Takaoka: Yoshino Takeji (1920 – artisan-fondeur) et Tachikawa Zentarō (1917 – artisan-patineur).
H. : 24 cm, D. : 30 cm.
400 - 600 €

Heavy large red-brown bronze vase with darkred "flames" (shudō) in original signed box by the bronze caster Yoshino Takeji (1920) and Tachikawa Zentarō (1917) who gave the vase its patina, both from Takaoka City.

109

Vase en bronze bombé à patine sombre, décor en relief figurant un paysage avec un moulin à eau. Par Takarazuka Yoshimasa III. Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous : Yoshimasa.
Période Showa.
H. : 30 cm, D. : 18 cm.
450 - 550 €

Bulging dark bronze vase with a relief depicting a landscape with a water-mill by Takarazuka Yoshimasa III. In original signed box.
Bottom mark : Yoshimasa. Showa period.

110

Grand vase en bronze de couleur foncée à grand col évasé. Embelli au niveau de l'épaule de deux papillons en relief. Période Showa.
H. : 31,5 cm; D. : 29,5 cm.
Poids : 3290 gr.
450 - 550 €

Tall dark bronze vase with a large flaring neck,
at the shoulders with two separate cast butterflies. Showa period.

111

Vase balustre en bronze à la patine brillante et foncée. Intitulé « nowaki »,
l'objet présente de taches rouge et
des gravures figurant des plantes.
Dans sa boîte d'origine signée et datée.
Showa 55 (1980).
H. : 19 cm; D. : 19 cm. Poids : 2640 gr.

400 – 500 €

Dark shining bronze globular vase named 'nowaki' with reddish spots decorated with engraved grasses, in an original box dated Showa 55 (1980) and signed.

112

Grand vase en bronze brillant à patine marron rouge présentant un décor de « ammes » irrégulières. Décoration par Yamamoto Hōzan II (1902). L'artisan bronzier Yamamoto Hōzan adopta le patronyme Hōzan II en 1975.
H. : 26,5 cm; D. : 19 cm; Poids : 3180 gr.
350 - 450 €

Tall shining bronze vase with irregular "red-brown ame". Decoration by Yamamoto Hōzan II (1902). The bronze caster Yamamoto Hōzan became in 1975 Hōzan II.

113

Vase en bronze décorer en haut relief figure des feuilles de vigne et de raisins sur un fond ayant une texture assez rugueuse. Debout sur un morceau de bois de mûrier comme un stand. Marque au-dessous.
Vase: H. : 25,5 cm; D. : env. 16,5 cm.
Socle: H. : 7 cm; L. : 36 cm; Prof. : 25 cm.
250 - 280 €

Bronze vase with a décor of vine leaves and grapes in high relief against a background with a rough texture.
Standing on a slice of mulberry wood as a stand.
With a bottom mark.

114

Vase en cuivre émaillé jaune et vert foncé. Les motifs de la frise centrale ont été confectionnés avec du fil d'argent.
Marque au-dessous : Marque abstraite de l'atelier célébré Andō.
Période Showa.
H. : 23,5 cm, D. : 17 cm.
300 - 400 €

Dark green and yellow cloisonné vase; silver wire is used in the motives of its central frieze. Bottom mark: the abstract mark of the famous Andō workshop. Showa Period.

115

Vase en cloisonné de forme bombée et de style Shippo par Tamura.

Décoré de multiples fleurs de chrysanthèmes et d'aster, dans les teintes jaunes clair, oranges et blanches sur un fond de couleur crème.
Manque sur le bord : Tamura. Période Showa.

H. : 27,4 cm; D. : 23 cm.

600 – 700 €

Bulging Tamura Shippo-cloisonné vase decorated with various light yellow, orange and white chrysanthemums and asters on a cream coloured background. Rim-mark: Tamura. Showa Period.

116

Grand vase en cuivre à décor émaillé de couleur jaune pâle avec au centre, un motif de couleurs vives figurant un faisain debout sur un rocher parmi des buissons de pivoines en fleur.

Période Showa.

H. : 37,5 cm, D. : 25 cm

900 – 1 200 €

Tall pale yellow cloisonné vase with a central design in bright colors featuring a pheasant standing on a rock amidst tree peonies in bloom. Showa Period.

117

Grand vase en cloisonné chinois. Décor de fleurs dans plusieurs nuances de bleu sur fond blanc. Bordures en laiton. Fin période Qing (XIX^{ème} siècle).

H. : 31 cm; D. : 20 cm.

400 - 500 €

Tall Chinese cloisonné vase with a decor of various flowers in several shades of blue on a white ground with messing rims. Late Qing Period (19th century).

118

Lot de deux vases chinois émaillés de forme globulaire arborant un long col et décorés de papillons et de multiples motifs oraux dans des tons bleus, verts et rouges. Période fin Qing.

H. : 31 cm; D. : 17 cm (2x).

1 000 – 1 500 €

Two Chinese globular cloisonné vases with a tall neck and decorated with butterflies and various oral motives in mainly blue, green and red colors.

End Qing period.

119

Pêcheur debout sur le rivage bordé de rochers d'une mer agitée, en train de ramasser des crabes pour les mettre dans le panier qu'il a sur le dos. Signé entre les jambes : *Seiho no zo* (fait par Seiho). En bronze plaqué argent.

Période Meiji.

H. : 40 cm; L. : 22,5 cm; Prof. : 19,5 cm.

1 600 – 1 800 €

Fisherman standing on the rocky shore of a rough sea collecting crabs in his basket on his back, signed between the leg: *Seiho no zo* (made by Seiho). Silver plated bronze. Meiji Period.

120

Lourde figurine en bronze représentant le jeune garçon Kintarō, personnage du folklore japonais bien en chair et joufflu qui s'est rendu célèbre par sa force surnaturelle. La légende raconte qu'il a grandi dans les montagnes où il devint ami de la faune. Il est souvent représenté en train de lutter contre une énorme carpe noire ou, comme c'est le cas ici, avec une carpe koi dans une main et sa hache masakari préférée dans l'autre main. La figurine est disposée sur un socle en bois de zelkova (keyaki). Dans une boîte.

Période Taisho – début Showa.

Taille totale H. : 62 cm.

Socle : 38,5 x 31 cm.

Poids : 15,2 kg (sans socle).

900 – 1 200 €

Heavy bronze figure of the boy Kintaro, in Japanese folklore a plump and ruddy child known for his supernatural powers. He grew up in the mountains where he became friends with the animals. He is often depicted wrestling with a giant black carp or as is here the case with a *koi*-carp in his one hand and his favorite Masakari-axe in his other hand. The figure is placed on a *keyaki* (zelkova)-wooden plinth. In a box. Taisho - Early Showa period.

121

Grande figurine en bronze foncé représentant un tigre menaçant. Sur un socle de bois séparé. Période Meiji.

Tigre: H. : 30,5 cm; l. : 66 cm.

700 - 900 €

Large dark bronze figure of a fierce looking tiger on a separate wooden plinth. Meiji Period.

122

Vase pour arrangement de fleur ikebana de forme ronde et garni de laque noire. Le compartiment à eau arbore un couvercle décoré d'un motif figurant des feuilles en laque *maki-e*. Dans sa boîte d'origine signée : Ryū'an.

Période Showa.

H. : 14,5 cm; D. : 35 cm.

180 - 220 €

Black lacquered round flower-vase for ikebana flower-arrangements, its water-compartment with a separate lid decorated in gold *maki-e* lacquer with a leaf design, in original box signed: Ryū'an. Showa Period.

123

Lot de dix bols avec couvercle garnis de laque noire Wajimanuri. Le décor figure un motif de bambou en laque dorée *maki-e*. Dans sa boîte d'origine signée par l'atelier Nanamura. Période Showa.

Chaque bol avec couvercle: H. : 14,5 cm; D. : 11 cm.

200 - 250 €

Set of ten Wajimanuri black bowls with cover, decorated with a bamboo-design in gold-*maki-e* lacquer in original signed box by the Nanamura-workshop. Showa Period.

124

Lot de dix plateaux de forme carrée et garnis de laque noire. Avec une bordure en laque *nashiji*. Les plateaux sont décorés d'un motif de fleur d'iris (*hanashobu*) en laque dorée *maki-e*. Petites imperfections.

Taille: 25,7 x 25,7 cm.

180 - 220 €

Set of ten square black lacquered trays with a *nashiji* lacquered rim. The plates are decorated with a design of irises (*hanashobu*) in gold *maki-e* lacquer. Some small defects.

125

Sculpture de bois laqué de couleur brune d'un serviteur uniquement couvert d'un pagne et assis sur un piédestal.

Fin période Edo.

H. : 36 cm.

500 - 700 €

Brown lacquered wooden figure of an bare attendant except for a loin-cloth sitting on a pedestal. Late Edo period.

126

Lot de trois petits plateaux plats et laqués noir. Décor en relief figurant des fleurs d'iris *hanashobu* en laque *takamaki-e* dorée et argentée agrémentée de vert. Période Showa.

H. : env. 1 cm; 19,7 x 19,7 cm.

300 - 400 €

Set of three small flat black lacquered trays decorated with *hanashobu*-irises in gold- and silver raised *takamaki-e* lacquer with some green.

Showa Period.

127

Lot de six petits plateaux sur pieds (zen) de forme ronde et garnis de laque noire. Avec quatre pieds et une bordure verticale et ondulante peinte en rouge-cinabre. Avec une boîte de rangement. Période Showa.

Chaque plateau: H. : 13,5 cm; D. : 35 cm.

350 - 450 €

Set of six black lacquered round low tables (zen). The tables have four legs and an upstanding undulating cinnabar-red painted rim. Together in a store-box. Showa Period.

128

Lot de cinq plateaux ronds garnis de laque rouge.

Avec une bordure noire et dorée. Dans une boîte signée par Zōhiko, atelier de laque de la ville de Kyoto.

Marque au-dessous : Zōhiko. Période Showa.

Chaque plateau: H. : 3 cm; D. : 39 cm.

300 – 400 €

Set of five red lacquered round trays with a black rim with some gold in a signed box by Zōhiko, a lacquerware workshop in Kyoto. Bottom mark: Zōhiko. Showa Period.

129

Grand lot de dix récipients à eau (*haisen*) sur un plateau de forme carrée. Utilisés à l'origine pour rincer les gobelets de saké, ces bols sont garnis de laque Wajimanuri et arborent une bordure irrégulière dorée en laque *maki-e*. L'intérieur est décoré d'un relief en laque dorée figurant Shōjō avec de longs cheveux rouge et portant dans ses mains un éventail et une louche. Le plateau est décoré d'un motif de carapace de tortue. Dans une boîte signée par Katō et datée Showa 8 (1933).
Bol: H. : 8,4 cm; D. : 14 cm.
Plateau: 18,5 x 18,5 x 3 cm.
700 – 900 €

Large set of ten Wajimanuri waterbowls on a square tray used to rinse sake-cups (*haisen*). Each bowl has a rim with dripping gold *maki-e* lacquer, the inside with a raised gold-lacquer figure depicting Shōjō with long red hair and in his hands a fan and a ladle. The trays are decorated with a turtle shell motive. In a box signed by lacquerer Katō and dated Showa 8 (1933).

130

Grand récipient à saké laqué noir décoré de motifs floraux divers et de dessins abstrait de style *shippo*. Avec une housse pour le bec verseur (ce qui est rare car en général, celles-ci sont manquantes).
Période Meiji – Taisho.
H. : 21 cm; l. : 36 cm.
300 – 400 €

Large black lacquered *sake* container (pot) decorated with various floral designs and abstract *shippo* motives, with a separate cover for the spout (these are generally missing). Meiji – Taisho Period.

131

Petit plateau sur pieds laqué noir avec un couvercle amovible. Décor figurant un motif de losanges et saupoudré de laque dorée *nashiji*. L'intérieur du couvercle est garni de l'emblème familial « maru ni mokkō mon » (emblème dite de la famille des coings en fleur). Dans sa boîte d'origine signée par l'artisan lacqueur : Seijūdō. Sceau : Hiroi. Période Showa.
H. : 25,8 cm; D. : 27,5 x 27,5 cm.
400 – 500 €

Low black lacquered table with a separate lid, decorated with a lozenge pattern and sprinkled gold *nashiji*-lacquer, the lid with air holes. The inside of the lid shows a quince family crest (maru ni mokkō mon), in original box signed lacquer master: Seijūdō, with seal: Hiroi. Showa period.

132

Ravissante boîte *bentō* laquée noire garnie de laque *maki-e* rouge et dorée.
Son motif figure des bouquets de fleurs de nandina et son intérieur laqué rouge présente un décor similaire. Période Taisho – Showa.
H. : 25 cm; D. : 33 cm.
400 – 600 €

Charming black lacquered round *bentō*-box decorated with gold and red *maki-e* lacquer

with sprays of nandina, inside red lacquered and decorated in the same way.
Taisho - Showa Period.

133

Lot de deux récipients à nourriture sur pied et garnis de laque noire. Le couvercle est décoré d'un emblème en laque dorée *maki-e* en relief figurant une fleur du genre oxalis (*maru ni kenatabami*). Les bordures de deux compartiments des récipients sont décorés de volutes florales en laque dorée *maki-e*. L'intérieur est garni de laque rouge-cinabre. Le couvercle arbore un motif en laque dorée *maki-e* figurant des grues japonaises, des tortues et des pins. Chaque récipient est individuellement rangé dans une boîte laquée noire. Période Meiji.
H. : 27 cm; D. : 36,8 cm (2x).
700 – 900 €

Set of two large black lacquered food-containers on a foot, the lid decorated with a oxalis-flower crest in raised gold-*maki-e* lacquer (*maru ni kenatabami*), the rims of the two parts of the container are decorated with gold *maki-e* lacquer floral scrolls. Inside cinnabar-red lacquered, the lid with a design in gold *maki-e* lacquer of cranes, turtles and pine. Each container has its own black lacquered box. Meiji Period.

134

Plateau de forme carrée et laqué noir. Décor figurant des motifs *karakusa* et de fleurs de pivoines en laque dorée *maki-e* saupoudrée de poudre d'or. Dans sa boîte d'origine.
Période Meiji.
H. : 5 cm; 31,2 x 31,2 cm.
250 – 350 €

Black lacquered square tray decorated with *karakusa* motives and peony flowers in gold *maki-e* lacquer and some sprinkled gold in original box. Meiji period.

135

Récipient plat de forme ronde et laqué noir. La partie extérieure est décorée de vagues et d'un poisson rouge et garnie de laque en relief aux couleurs dorées, rouges et noires sur un fond marron-gris. Marque au-dessous de l'atelier Zohiko à Kyoto. Période Taisho – Early Showa.
H. : 7,3 cm; D. : 36 cm.
300 – 400 €

Black lacquered round at basin, the outside decorated with a wave-design with gold fish in raised gold lacquer with some red and black against a gray-brown back ground. Bottom mark of the Zohiko Workshop in Kyoto. Taisho – Early Showa Period.

136

Grand plateau *hirabuta* de forme rectangulaire et laqué noir. Le décor figure des bambous en laque dorée *maki-e*. Dans sa boîte d'origine signée : Rakuzan, Kyoto. Période Showa.
H. : 5,5 cm; 48,5 x 35 cm.
350 – 450 €

Large rectangular black lacquered tray (*hirabuta*) decorated with a design of bamboo in gold-*maki-e* lacquer in original box signed: Rakuzan, Kyoto. Showa period.

137

Plateau *hirabuta* laqué noir et décoré de fleurs de camellia stylisées en laque *maki-e* dorée et argentée. Avec des touches de rouge et des incrustations de nacre. Période Showa.
H. : 7,5 cm; 59 x 40,6 cm.
500 - 700 €

Black lacquered *hirabuta*-tray decorated with a stylized camellia-flower design in gold and silver *maki-e* lacquer with some red and mother-of-pearl inlay work. Showa Period.

138

Soe bas laqué noir. Les bordures sont ornées de décorations argentées et le dessus est décoré d'un motif en laque dorée *maki-e* figurant un bosquet de bambou dans le brouillard. Dans une boîte de rangement.
Période Taisho - Showa.
H. : 13 cm, 65,5 x 36,5 cm.
1 700 – 1 900 €

Low black lacquered stand, the rims with silver decorations and the top decorated in gold *maki-e* with a design of a bamboo grove in the mist, in a store-box.
Taisho – Showa Period.

139

Exceptionnel ensemble à pique-nique (*hanami bento*) laqué noir. Décoré de laque *maki-e* dorée et argentée ainsi que d'incrustations de nacre, l'ensemble contient un récipient à saké, quatre boîtes-plateaux bento, deux plus petites boîtes-plateaux (une avec des assiettes plates) ainsi qu'une assiette. Le récipient à saké et les quatre boîtes-plateaux sont décorés d'un motif avec des vases contenant des chrysanthèmes. Les autres pièces figurent un décor de fleurs telles que coquelicot, campanules, iris, wistéria, etc

Le dessus est décoré de chrysanthèmes *hamagiku* et de cerises. Dans une boîte noire.
Période Bakumatsu.
H. : 34,2 cm; 34,2 x 18,6 cm.
2 800 – 3 200 €

Exceptional and important black lacquered picnic-set (*hanami bento*) decorated in gold and silver *maki-e* lacquer with some mother-of-pearl inlay work with a sake-container, four tray bento boxes, two smaller boxes (one with flat plates) and a plate. The sake container and the four tray boxes are decorated with chrysanthemums in flower vases, the other pieces with poppies, bellflowers, irises, wisteria and other flowers. The top is decorated with *hamagiku*-chrysanthemums and cherries. In a black box. Bakumatsu period.

140

Ensemble de boîtes à bento pour le festival de fleurs (*hanami bento*) à trois tiroirs et une boîte en deux pièces. Fin période Edo. Laque noire, partiellement décorée de fleurs en *maki-e* doré.
H. : 36,2 cm; l. : 32,3 cm; P. : 17,9 cm.
900 – 1 200 €

Food containers set for the flowers festival (*hanami bento*) with one drawer and two times one large and one two piece box. Black lacquered, partly decorated with a gold *maki-e* flower pattern. Late Edo Period.

141

Lot de deux ensembles de boîtes superposées (*jubako*). Chaque ensemble contient cinq plateaux et repose sur un petit pied. Les coins sont incrustés de nacre; les couvercles sont décorés d'une tortue (symbolisant la longévité); les côtés arborent des tortues et des volutes florales figurant des fleurs de paulownia. L'intérieur est garni de laque noire.
Période Meiji – Taisho.
H. : 50 cm; 27,5 x 33 cm.
1 200 – 1 500 €

Red lacquered set of two *jūbako* standing on small feet, each with five trays; the corners inlaid with mother-of-pearl inlay work; the lid decorated with the turtle of long-life and the sides also show turtles and paulownia floral scrolls. Inside black lacquered.
Meiji - Taisho Period.

142

Rare ensemble de boîtes superposées (*jūbako*) garni de laque rouge et sculpté de manière à ressembler à un objet de vannerie. Sur un socle, avec cinq plateaux et deux couvercles.
Période Taisho.
Ensemble H. : 50 cm; 24 x 23,5 cm.
400 - 600 €

Rare dark red lacquered *jūbako*-set carved to resemble wickerwork on a stand with five trays and two lids. Taisho Period.

143

Coffret contemporain sculpté et garni de laque rouge contenant une pierre à encre gravée. L'extérieur de la boîte est décoré d'un paysage sculpté figurant un pavillon près d'un lac ; Le coffret contient également un lourd encier sculpté d'un motif en bronze figurant une cloche décorée de dragons. Un vers écrit par l'empereur Qianlong figure sur l'arrière de l'objet.
Boite: env. 20 x 24,5 x 6 cm; encier: env. 12 x 18 cm.
220 - 280 €

Contemporary carved red lacquer ink stone box complete with engraved ink stone. The box is decorated at the outside with a carved landscape depicting a pavilion near a lake; a heavy inkstand with a carved design of a bronze bell decorated with dragons and at the back a line written by the Qianlong Emperor.

144

Boîte garnie de laque rouge *Kamakurabori*. Le couvercle arbore une large bande laquée noire et des fleurs de prunier japonais sculptées. L'intérieur est laqué noir. Période Showa.
H. : 11,5 cm; 25,8 x 36 cm.
250 - 350 €

Red lacquered *Kamakurabori* lacquer box, the lid with a broad black lacquer band and carved plum blossoms. Inside black lacquered. Showa Period.

145

Écritoire laquée noir pour pinceaux et papier à poésie (*bunko*). Le décor du couvercle figure le pont aux huit sections Yatsuhashi ainsi que des iris *kakitsubata* (mentionnées dans les contes d'Ise - Ise monogatari). Laque dorée *maki-e* et incrustations de nacre sur les motifs floraux. Période Showa.
H. : 4,5 cm, 20 x 24,5 cm.
400 - 600 €

Black lacquered writing box for brushes and poetry paper (*bunko*), its lid decorated with the Eight-folded Bridge Yatsuhashi with irises *kakitsubata* mentioned in the Ise monogatari in gold *maki-e* lacquer and mother-of-pearl inlay work for the flowers. Showa period.

146

Boîte à documents laquée noire de forme rectangulaire. L'extérieur est décoré d'un pavillon près d'un lac en laque *maki-e* dorée. L'intérieur est saupoudré de laque dorée *nashiji*. Dans une boîte. Période Taisho.
H. : 4 cm; 23,4 x 9,6 cm.
400 - 600 €

Rectangular black lacquered box for documents, at the outside decorated with a design of a pavilion near a lake in gold *maki-e* lacquer.

Inside *nashiji* sprinkled-gold lacquer. In a box.

Taisho Period.

147

Boîte de calligraphie *suzuribako* garnie de laque rouge. Le couvercle est décoré de quelques feuilles d'érable. La boîte arbore un compartiment supplémentaire pour du papier et contient une petite pierre à encre, un bloc d'encre, un pinceau, un récipient à eau et suffisamment de place pour ranger un livre. Période Taisho - début Showa.
H. : 20,3 cm; 27,3 x 15,8 cm.
280 - 320 €

Red lacquered wooden *suzuribako*-box, its lid decorated with a few maple leaves. the box has an extra compartment for papers and contains a small ink stone, ink block, brush, water dropper and room for a book. Taisho - Early Showa Period.

148

Écritoire (*suzuribako*) garni de laque noire. Son couvercle est décoré d'oiseaux perchés sur une branche et de plaqueminières (*kaki*) en laque dorée et argentée *maki-e* et de rouge. L'intérieur du couvercle arbore un motif similaire avec des *kaki* et est garni de laque poudre d'or (*nashiji*). La boîte, également ornée de laque dorée *nashiji*, contient un récipient à eau et une pierre à encre. Période Taisho.
H. : 4,3 cm; 20,5 x 23,5 cm.
500 - 700 €

Black lacquered writing box (*suzuribako*), the lid decorated with birds perched on a branch with persimmons (*kaki*) in silver and gold raised *maki-e* lacquer with some red, inside the lid similar persimmons on sprinkled gold (*nashiji*) lacquer. The box with sprinkled gold-lacquer (*nashiji*) contains a water-dropper and an ink-stone. Taisho period.

149

Boîte à calligraphie (*suzuribako*) décorée de laque *maki-e* en relief dorée et argentée. Décor figurant un paysage au pont menant à un sentier qui court vers un temple sur une colline. Les autres surfaces de la boîte sont saupoudrées d'or. Avec une pierre à encre et un récipient à eau en forme de croissant de lune. Dans une boîte. Période Meiji.
H. : 4,4 cm; 22,4 x 19,5 cm.
700 - 900 €

Writing box (*suzuribako*) decorated in raised gold and silver *maki-e* with a landscape with a bridge leading towards a temple on a hill. The other surfaces of the box are sprinkled with gold.

With an ink-stone and a water-dropper in the shape of a crescent moon. In a box.

Meiji Period.

150

Boîte de calligraphie *suzuribako*. L'extérieur est décoré d'un paysage et d'un pont en relief en laque *maki-e* dorée. L'intérieur est saupoudré de laque *nashiji* dorée. Avec une pierre à encre et un récipient à eau de forme ovale.
Dans une boîte. Période Taisho.
H. : 5 cm; 21,1 x 24,4 cm.
900 - 1 200 €

Black lacquered *suzuribako* writing set, outside decorated with a landscape and a bridge in raised gold *maki-e* lacquer. Inside *nashiji* sprinkled-gold lacquer. With an ink stone and an oval water container, in a box.

Taisho Period.

151

Boîte à calligraphie (*suzuribako*) laquée noir avec une bordure dorée. Le dessus et les côtés sont garnis d'un motif en laque *maki-e* dorée, argentée et rouge figurant les cartes d'un jeu de cartes (jeu de devinettes *karuta*) sur lesquelles figurent des poèmes des 100 poètes (*hyakunin issuu*). A l'intérieur du couvercle un décor figure des enfants chinois en train de jouer (*karako*) exécutés en laque *maki-e* de couleur or, argent, rouge et verte, le tout sur un fond saupoudré d'or. L'intérieur est également saupoudré de laque *nashiji*. Complet avec une pierre à encre, un récipient à eau en étain et deux petits plateaux pour pinceaux.
Période Taisho. H. : 5,5 cm, 22,7 x 24 cm.
1 500 - 2 000 €

A writing box (*suzuribako*) black lacquered with silver rims and the top and the sides decorated with gold, silver and some red *maki-e* lacquer showing some cards from the *karuta* game featuring some of the "each one poems (*hyakunin issuu*)" from the Hundred Poets. Inside both lids decorated with playing cute Chinese children (*karako*) in gold, silver, red and green *maki-e* lacquer on a *nashiji* sprinkled gold ground. Inside with *nashiji* sprinkled gold lacquer. The *suzuribako* has an ink stone, a messing water dropper and two pencil or brush trays. Taisho period.

152

Boîte à papier de forme carrée (*goryōshibako*). Dans une boîte de rangement. La partie extérieure est décorée d'un paysage vallonné, d'une maison, d'arbres et d'une rivière en laque en relief *maki-e* dorée et argentée. L'intérieur du couvercle arbore un décor similaire. Le fond de la boîte est garni d'un décor en relief figurant des fleurs de valériane (*ominaeshi*) et des herbes *susuki* en laque *maki-e* dorée et laque *nashiji* (poudre d'or).

Période Meiji.

H. : 5,7 cm; 21,3 x 24 cm.

1 100 - 1 300 €

Square paper-box (*goryōshibako*) in a store-box, at the outside decorated with a hill-landscape with a house, trees and a river in raised gold- and silver *maki-e* lacquer. The lid is at the inside decorated in a similar way. The bottom of the inside of the box is decorated with maiden flowers (*ominaeshi*) and *susuki*-grass in raised gold *maki-e* lacquer over sprinkled gold (*nashiji*).

Meiji Period.

153

Une grande boîte à papier (*ryōshibako*). La boîte est décorée de laque takamaki-e dorée et argentée sur un fond saupoudré de laque dorée *nashiji*. Décor figurant un paysage autour du lac Omi. La boîte à papier contient un plateau supplémentaire décoré de la même manière.

Avec sa propre boîte de rangement.

H. : 15,5 cm; L. : 42,5 x 32 cm.

2 200 - 2 500 €

A large box for writing paper (*ryōshibako*), decorated with gold and silver raised takamaki-e lacquer over a *nashiji*-sprinkled gold back ground with scenes from the landscape around Lake Omi. The paper box has an extra also decorated in the same manner. Including storage box.

Meiji Period.

154

Grande boîte à documents (*ryōshibako*) laquée et saupoudrée de laque dorée *nashiji*. Avec un plateau supplémentaire. Le motif du couvercle figure des paons sur un rocher surmontant un ruisseau, des pivouines et des papillons. L'intérieur du couvercle et le plateau sont tous deux embellis de motifs figurant les sept plantes de l'automne. Beau décor de laque *maki-e* dorée et argentée (partiellement en relief) et incrustations de nacre. Dans une boîte en bois. Collection privé Tokyo. Période Meiji.

H. : 13 cm; 32,5 x 41 cm.

2 200 - 2 500 €

Larger sprinkled nashiji-gold lacquer box for paper (ryoshibako) with an extra tray inside the box. The lid is decorated with peacocks on a rock above a stream, peonies and butter y. Lid at the inside and the tray are together decorated with the seven herbs of autumn. Both designs are in partly raised gold and silver *maki-e* lacquer with some mother-of-pearl inlay work. In a wooden box. Private collection Tokyo. Meiji period.

155

Boite chinoise laquée destinée à l'exportation de forme octogonale et comprenant deux plateaux. L'objet repose sur quatre pieds et contient un kit de couture en ivoire. Décor figurant des scènes chinoises avec des bâtiments et des. H. : 17 cm; L. : 36 cm; Prof. : 26 cm. 200 - 1 400 €

Chinese lacquer-export two layered octagonal box on four feet containing an ivory sewing kit. Decorated all over with Chinese scenes with buildings and figures in gold lacquer on a black lacquer background. The drawer has a functioning key. Late Qing Dynasty.

156

Vase en bronze sous la forme d'un sablier à patine rouge et verte dont la panse est resserrée. Marque au-dessous figurant un simple idéogramme « Ka ». Dans une boîte. Période Showa. H. : 29,5 cm; D. : 10 cm. 150 - 180 €

Green-red patinated bronze vase in the shape of an hourglass with a constricted middle and marked at the bottom by a single character "Ka", in a box. Showa Period.

157

Vase en bronze en forme de gourde. Une corde est enroulée autour du vase et celui-ci est garni d'un masque Noh. Dans sa boîte d'origine. H. : 25 cm; D. : 10 cm; Poids: 1262 g. 180 - 220 €

Bronze vase in the shape of a gourd, a cord wrapped around the gourd. With an attached Noh mask. In original box.

158

Petit vase en laiton de forme cylindrique exécuté par Haseda Shugoro (1915-2010). Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous : Shu. Haseda Shugoro a confectionné des vases similaires sur une période qui s'étend sur plusieurs années, en variant à chaque fois le type d'anse. Ce vase a été exécuté pour l'année *Koshin* (2000), année du dragon (inscription sur la boîte, le caractère «*shin*» est également inscrit sur l'anse). H. : 18 cm, D. : 4,9 cm. 200 - 250 €
A small cylindrical messing vase by Haseda Shugoro (1915-2010) in original signed box. Bottom mark: Shu. Haseda Shugoro made over a period of several years for each year similar vases but each with a different handle. This vase was made for the year *koshin* (here: 2000), the year of the dragon (written on the box, the character *shin* is also written on the handle).

159

Vase en bronze brillant de couleur foncée au corps large et au col étroit. Le décor figure des pois de couleur. Marque au-dessous: Seizan. Période Showa. H. : 21,5 cm; D: 13,5 cm; Poids: 770 g. 180 - 220 €

Shining dark bronze vase with a broad body and a narrow neck, decorated with some coloured spots. Bottom mark: Seizan. Showa Period.

160

Vase en bronze dont la forme évoque celle d'un poisson. Traces de dorures. Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous: Teiko. H. : 25 cm; L. : env. 10 cm. 250 - 350 €

Bronze vase resembling a fish with traces of gilding in original signed box. Bottom mark: Teiko.

161

Petit vase en forme de petite goutte d'eau embelli de deux trous décoratifs. Marque. Période Showa. H. : 19 cm; D. : 8 cm; Poids: 786 g. 250 - 350 €

Dark drop-shaped small vase with two decorative holes. Marked. Showa Period.

162

Vase en bronze figurant en bas-relief une rose japonaise laquée de couleur rouge ainsi que des papillons garnis de laque dorée. Période Taisho. Taille: H. : 26 cm; D. : 10,4 cm. 300 - 400 €

Bronze vase with in low relief red lacquered Japanese rose and gold lacquered butterflies. Taisho-period.

163

Vase en bronze de forme carrée et de couleur foncée avec deux boutons sur le côté. Période Showa. H. : 30,3 cm x 8,8 cm x 7,5 cm. Poids: 1752 gr. 450 - 550 €

Square dark bronze vase with two knobs at one side. Early - mid Showa Period.

164

Vase en bronze à la patine brillante rouge et au col étroit. Par Takahashi Keiten (1920-2009). Dans sa boîte d'origine signée et datée Showa 39 (1964). Marque au-dessous: Keiten. H. : 28 cm; D. : 8,5 cm; Poids: 509 g. 250 - 280 €

Shining dark red bronze vase with a narrow neck by Takahashi Keiten (1920-2009), in original signed box dated Showa 39 (1964). Bottom mark: Keiten.

165

Vase en bronze brillant dans des teintes foncées et de forme fuselée. La partie supérieure de l'objet est évasée. Dans sa boîte d'origine signée par Habara Ichiyō (1914). Marque au-dessous : Ichiyō. H. : 23,5 cm; D. : 8,5 cm; Poids: 594 g. 300 - 400 €

Shining dark bronze vase with a slender body that widens at the top. In original signed box by Habara Ichiyō (1914). Bottom mark: Ichiyō.

166

Vase en bronze brillant de couleur foncée décoré d'une frise à nervures. Par Tsuda Eijū (1915-2000). Dans sa boîte d'origine signée. H. : 24,5 cm; D. : 5,5 cm; Poids: 775 g. 600 - 800 €

Dark shining round bronze vase decorated with a ribbed frieze by Tsuda Eijū (1915-2000) in original signed box.

167

Pagode chinoise de forme hexagonale et de couleur marron foncé. Confectionnée en stéatite, la pagode figure neuf étages. H. : 39 cm; L. : 16 cm. 350 - 450 €

Chinese dark brown soapstone hexagonal shaped pagoda with nine stories. Republic.

168

Paravent à six feuilles byobu garni de poudre d'or aux bordures vertes. Son cadre laqué noir arbore de jolies ferrures. Douze peintures rappelant le style de celles des albums ont été collées sur le paravent. Ces peintures anonymes et polychromes figurent toutes des thèmes chinois. Peintures : fin période Edo et période Meiji. H. : 171 cm, l. : 62 cm (6x). 400 - 600 €

Six-panel byobu-screen with sprinkled gold and green boarders. Its black lacquered frame has nice metalwork. On the screen are pasted twelve anonymous album-leaf-like polychrome paintings depicting Chinese themes. Paintings Late Edo and Meiji period.

169

Paravent à six panneaux (byobu) figurant des poèmes chinois (kanshi) calligraphiés sur du papier monté à feuilles d'or. Bordure en brocart. Signé: Kaioku Shigeru. Sceau: Nuki (na) Kunmo, pseudonymes de l'érudit et calligraphe Nukina Sūō (1778-1863), l'un des trois grands calligraphes de la période Bakumatsu. H. : 170 cm; W. : 63 cm (6x). 700 - 900 €

Six panel byobu screen with calligraphy of Chinese poems (kanshi) on paper mounted on gold leaf, with a brocade border, signed: Kaioku Shigeru and sealed: Nuki[na] Kunmo, names of the confucian scholar and calligrapher Nukina Sūō (1778-1863) known as one of the three great calligraphers of the Bakumatsu period.

170

Paravent byobu à six feuilles avec six peintures monochromes collées sur des feuilles d'or et représentant des oiseaux de proie sur un perchoir (*kayōzu*). Certaines de peintures portent un sceau : Tokuō. Période Edo. H. : 175,5 cm, l. : 63,5 cm (6x). 900 - 1 200 €

Six panel byobu-screen with six monochrome paintings pasted on gold leaf and depicting hunting birds perched on a stand (*kayōzu*), some paintings are sealed: Tokuō. Edo Period.

171

Paravent à six feuilles (byobu) embelli de six peintures monochromes (rehaussées d'un peu de rouge) figurant des couples de grues japonaises (tsuru). Période Edo. H. : 177 cm; l. : 61,8 cm (6x). 900 - 1 200 €

Six-panel screen (byobu) with six monochrome paintings (with some red) of pairs of crane birds (tsuru). Edo period.

172

Lot de deux paravents *byobu*

à six feuilles dans une boîte. Les deux paravents arborent une peinture à l'encre monochrome figurant des bananiers ainsi qu'une calligraphie évoquant des bananiers. Daté : Taisho 6 (1917) et signé : Kokō sенси. Petites imperfections.

H. : 141 cm; L. : 46 cm (6x).
900 – 1 200 €

Set of two six panel *byobu*-screens in a box, both with a monochrome ink painting of banana trees and a calligraphy on banana trees, dated: Taisho 6 (1917) and signed: Kokō sенси. Some small imperfections.

173

Paravent à six feuilles (*byobu*) avec peintures anonymes aux couleurs vives sur feuilles d'or figurant un festival des pivoines dans la cour d'une époque ancienne. Période Meiji.

H. : 173 cm; L. : 64,5 cm (6x).
1 800 – 2 200 €

Six-panel *byobu* screens with anonymous paintings in bright colours of a peony festival at the court in ancient times on gold leaf. Meiji Period.

174

Paravent à six feuilles (*byobu*), avec une peinture sur des feuilles d'or de trois oies blanches, parmi des bambous.

Période Début - mi - Edo. 17 ième / 18 ième siècle.

H. : 172,5 x 61 cm (6x).
2 500 – 3 500 €

Six-panel gold-leaf *byobu*-screen, with a painting with three white geese among low bamboo. Early to mid Edo Period. 17 th / 18 th century.

175

Importante ensemble de deux paravents *byobu* à six feuilles sur lesquels sont peintes des vues célèbres lors de la floraison des cerisiers. On trouve parmi celles-ci Kyoto ainsi que le temple d'Itsukushiima (Hatsukaichi, Province d'Hiroshima).

Chaque paysage est séparé l'un de l'autre par des nuages confectionnés en feuilles d'or. Peintures anonymes.

Période Edo (XVIIIème - début XIXème siècle).

H. : 171,5 cm; L. : 63,5 cm (2x 6x).

7 500 – 9 500 €

Important set of two six-panel *byobu* screen depicting famous views in Kyoto and other places as the famous Itsukushiima shrine (Hatsukaichi, Hiroshima Province) during

cherry blossom season, separated from each other by gold leaf clouds. Anonymous,

Edo Period (eighteenth - early nineteenth century).

176

Très grande peinture à l'encre encadrée figurant une cloche bouddhiste appartenant au temple Myōtatsuji dans la ville d'Hakusan (préfecture d'Ishikawa). Date: an 10 de l'ère Showa (1935). Signée: Kazumi de Kyoto. Cadre: H. : 233 cm; L. : 153 cm.

500 – 700 €

Exceptional large ink on paper drawing in a frame showing a Buddhist bell which was in possession of the Myōtatsuji Temple in Hakusan Town (Ishikawa Province), dated Showa 10 (1935) and signed: Kazumi from Kyoto.

177

Très ancienne peinture à l'encre dorée sur fond noir représentant Bouddha Amida Nyōrai. La peinture est encadrée et est surmontée de deux emblèmes figurant des chrysanthèmes entourant un troisième emblème figurant un paulownia. Période Muromachi.

Cadre: 61,3 x 29,5 cm.

400 - 600 €

Very old framed mounted gold ink painting on black depicting buddha *Amida nyōrai*. Above the painting are two chrysanthemum crests and between them a paulownia crest. Muromachi Period.

178 Illustration représentant la roue de la vie (*goshushojirin*) avec ses cinq sections enserrées dans les griffes du démon de l'impermanence. Le cercle du vide flotte au-dessus de ce démon. Feuillet d'explication daté Kaei 3 (1850). La roue de la vie japonaise ressemble beaucoup à celle, plus connue, du bouddhisme tibétain (*kalachakra*). Cependant, les deux roues ne sont pas identiques et certaines différences subsistent. Estampe colorée à la main et montée sur un rouleau

kakemono.

H. : 200 cm; L. : 72 cm.

400 – 500 €

Painting depicting the Wheel of Life (*goshushojirin*) with the Wheel with five classes of being kept in the clutches of the Devil of Impermanence. Above him floats the Circle of Emptiness. With an explanation of the picture. Dated: Kaei 3 (1850). The Japanese Wheel of Life shows many points of resemblance with far better known Tibetan Wheel of Life (kalachakra) but differs in some respects. Hand-coloured wood-block print mounted as a hanging scroll.

179

Peinture polychrome sur rouleau (*kakejiku*) figurant prince Shōtoku Taishi (574-622) tenant à la main un brûleur à encens. Le prince promulgua la première constitution japonaise et déclara le Bouddhisme religion d'état. Dans une boîte avec une inscription sur la conservation d'une peinture ancienne. Boîte datée Showa 59 (1984). La peinture date de la période Meiji.

H. : 204 cm; L. : 57,5 cm.

350 - 550 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with an anonymous polychrome depicting prince Shōtoku Taishi (574-622) holding an incense burning in his hands. The prince promulgated the first constitution of Japan and made Buddhism the State religion. In a box with an inscription on the conservation of an old painting and dated Showa 59 (1984). Painting Meiji Period.

180

Grande peinture bouddhiste sur rouleau (*kakejiku*) garnie d'une bordure de brocart. La peinture anonyme et polychrome représente les divinités suivantes : Bouddha Amida devant une pleine lune et des nuages,

Bodhisattva Fugen (*Samantabhadra*) assis sur un éléphant ainsi que Bodhisattva Kannon (*Avalokiteshvara*) chevauchant un lion et portant à la main un sceptre *rayi* (Amida sanzōn). Période fin Edo – Meiji.

H. : 204 cm; L. : 101,5 cm.

1 800 – 2 200 €

Very large Buddhist hanging scroll (*kakejiku*) with a heavy brocade border and a polychrome anonymous painting depicting Buddha Amida in front of a full moon and clouds and bodhisattva Fugen (*Samantabhadra*) sitting on an elephant and bodhisattva Kannon (*Avalokiteshvara*) on a lion with a *rayi*-scepter in a hand (*Amida sanzōn*).

Late Edo - Meiji Period.

181

Une plaquette en bois illustrée et utilisée comme offrande dans les temples (*ema*), dépeint un guerrier sur le dos d'un sanglier. Période Edo.

Taille : 61 x 52 cm.

250 - 350 €

A votive wooden panel dedicated to a temple (*ema*), with a painting of a warrior riding a boar. Edo period.

182

***Keman* en bois doré** (un *keman* est un élément décoratif accroché aux poutres des temples bouddhistes). Décor figurant des fleurs de lotus en relief ainsi qu'un ruban. Période Meiji.

H. : 30,5 cm; L. : 38 cm.

280 – 320 €

Gilded wooden *keman* (a plaque hanging from the rafters of a Buddhist temple) decorated with a relief showing lotus-flowers and a ribbon. Meiji period.

183

Plateau à offrandes bouddhiste de forme carrée laqué noir et rouge, l'objet était utilisé dans un temple. Période Edo.

H. : 35,8 cm; 37,2 x 37,2 cm.

250 - 280 €

Buddhist square offering tray, black and red lacquered and used in a temple. Edo Period.

184

Sceptre *Vajra* avec six pointes (*rokkosho*). Cet objet est traditionnellement utilisé lors des rituels Bouddhistes de l'école ésotérique. Période Showa.

L. : 24,3 cm.

180 - 220 €

Bronze *vajra* with six ribs (*rokkosho*), a implement used in esoteric Buddhist ritual.

Showa Period.

185

Lot de deux petits socles garnis de laque dorée. Les objets font traditionnellement partie des autels bouddhistes et arborent trois niveaux laqués noir. Dans une boîte. Période Taisho.

H. : 28,5 cm; D. : env. 9 cm.

180 - 220 €

Set of two small gold lacquered stands with three black lacquered levels used at the Buddhist altar, in a box. Taisho Period.

186

Lot de deux porte-chandeliers en bois garnis de laque dorée. Leurs pieds sont en forme

de chrysanthèmes. Dans une boîte.

Période Taisho – début Showa.

H. : 49,5 cm.

350 - 450 €

Set of two gold lacquered wooden candle stick holders with chrysanthemum shaped feet, in a box. Taisho - Early Showa Period.

187

Rare lanterne de temple bouddhiste en forme de hōjū (perle de feu) sur un socle en forme de double lotus, lui-même placé sur un piédestal laqué rouge sur lequel sont inscrits les noms des donateurs (à peine lisible). La

lanterne s'allume grâce à une lampe à huile placée derrière une fenêtre de verre opaque couverte de motifs ajourés dorés. Manquant de porte dérobée. Période Meiji – Taisho.

H. : 62 cm; L. : 40 cm.

600 – 800 €

Rare Buddhist temple-lamp shaped as a “ flaming pearl” (hōjū) standing on a double lotus base that is placed on a red lacquered plinth having a hardly legible inscription with the names of its donors. The lamp gets its light from an oil-lamp placed behind an opaque glass window covered with gilded open work scrolling motives. Missing back door. Meiji -Taisho period.

188

Gong suspendu dans un cadre et avec son bâton. L'instrument produit un joli son très grave. Période Showa.

Cadre H. : 88,5 cm; L. : 78 cm;

Gong: Diamètre. : 46 cm.

600 - 800 €

A suspended gong hanging in a frame together with a mallet. The gong gives a very deep and beautiful sound. Showa Period.

189

Piedestal destiné à porter une grande statue

de bouddha. Il est composé de deux demi-cercles

formant un cercle et représente un lotus

au-dessus de vagues. Période Meiji.

H. : 26,5 cm; D. : 69 cm.

600 - 800 €

Round lotus-above-waves pedestal in two halves circles.

In the shape of a lotus flowers on top of waves. For a large Buddha figure. Meiji period

190

Stupa bouddhiste tibétain. Confectionné en bronze, l'objet de forme ronde repose sur une base carrée et arbore des figurines représentant des Bouddhas. Une inscription en écriture Lantsa (sanskrit Tibétain) figure

sur les quatre côtés du socle.

Un serpent encercle le stupa et deux gurines sont dissimulées à l'intérieur du dôme. Vingtième siècle.

H. : 57,5 cm; D. : env. 44 x 43,7 cm.

Poids: 20,1 kg.

1 200 – 1 500 €

Heavy bronze Tibetan Buddhist round stupa on a square base with Buddha figures; the base has at four sides a Lantsa inscription (ornamental Tibetan- Sanskrit script), the stupa self is surrounded by a snake. Inside the stupa-dome with two hidden figures. Twentieth Century.

191

Grand brûle encens chinois en cloisonné décoré de motifs floraux polychromes. L'objet a la forme d'un trépied surmonté d'une « tour » ronde présentant des fenêtres et sommé d'un toit de temple. Imperfections.

Fin dynastie Qing – République.

H. : 72 cm; L. : 39 cm.

800 – 1 000 €

Large chinese cloisonné incense burner decorated with floral motives in various colours in the shape of a tripod with a round 'tower' with windows covered with

a temple roof. Imperfections.

Late Qing dynasty - Republic.

192

Longue table basse de temple garnie de laque rouge (kyōtsukue). La partie avant est garnie de dorure et décoré de fleurs sculptées.

Période Meiji - Taisho.

H. : 30,8 cm; L. : 185,5 cm; P. : 41,5 cm.

800 – 1 100 €

Long, low red lacquered temple table (kyōtsukue) with a gilded front decorated with carved flowers. Meiji - Taisho Period.

193

Figurine moderne en bois garni de laque rouge représentant un Bodhisattva Guanyin chinois tenant une fleur de lotus à la main. Debout sur un lotus et avec un dragon à ses pieds.

H. : 94 cm.

400 - 500 €

Red lacquered wooden Chinese Bodhisattva Guanyin holding a lotus flower in her hand and standing on a lotus with a dragon at her feet.

194

Deux figurines birmanes laquées de rouge et représentant des Bouddhas. Chaque figurine fait de la main un geste *mudra* différent. Incrustations de verre coloré. Birmanie XIXème – XXème siècle.

H. : env. 65 cm.

350 – 550 €

Two red lacquered standing Burmese Buddha, each with his hand in a different mudra (gesture). Inlaid with colored glass. Burma, 19th/20th century.

195

Figurine chinoise en bois dur représentant un Luohan (Arhat) chétif en position debout. Pourvu d'une barbe désordonnée,

le personnage tient une feuille de lotus comme si c'était un parapluie. De l'autre main, il tient un chapelet. Chine, Dynastie Qing (XIXème siècle).

H. : 63 cm; L. : env. 20 cm.

350 – 450 €

Standing Chinese hardwood emaciated Lohan (Arhat) with a rough beard holding

a lotus leaf in one hand as an umbrella and

a rosary in his other hand. China, Qing dynasty (19th century).

196

Rare figurine en céramique de Bizen figurant Tanuki Dōhachi. Le Chien viverrin, en position assise, porte des habits de moine et tient à la main un chapelet ainsi qu'un *mokubo* (instrument à percussion utilisé à l'origine

pendant le service dans les temples bouddhistes). Le vêtement du Tanuki est à décor de glaçure.

La figurine est une création de Ninami

Dōhachi (1783-1855). Période Meiji.

H. : 29 cm; L. : 33 cm.

700 – 900 €

A rare Bizen stoneware figure of Tanuki Dōhachi, a badger dog dressed as a monk sitting with a rosary in its hand above a “wooden fish”(bell or Mokubo) used during service in a Buddhist temple. The Tanuki's dress is

glazed. The figure was original designed by Ninami Dōhachi (1783-1855). Meiji period.

197

Lot de deux figurines en céramique Oribe de couleur bleu-vert foncé représentant des lions *shishi* assis sur leurs arrière-trains avec leurs pattes avant allongées. Période Meiji.

H. : 34 cm; D. : 25 cm.

800 – 1 000 €

Set of two dark blue-green Oribe-ware shishi-lions sitting on their buttocks with straight forelegs.

Meiji Period.

198

Rare lot de deux lions shishi en bois sculpté datant de la période Edo. A l'origine les objets gauraient sur des pièces décoratives du toit d'un temple (*kibana*). Les deux lions sont signés au niveau du ventre du nom du

sculpteur : Sajinsaburo. Le nom des donateurs y figure également (un nom di èrent sur chaque lion). Dans une boîte.

L'intérieur du couvercle de la boîte porte une inscription datée Showa 28 (1953) expliquant que le sculpteur Sajinsaburo était un artisan du bois réputé qui a travaillé pour des temples bouddhistes et Shinto à Fushimi jusqu'à sa

mort en 1634 à l'âge de 41 ans. L'inscription ajoute une anecdote à son propos ainsi qu'un de ses poèmes haïku. Période début Edo.

H. : 28,5 cm; L. : 20 cm; Prof. : 36 cm.

2 000 – 2 500 €

Two early Edo period wooden carved shishi-lions, finials of the beams of the roof of a temple (*kibana*). Both signed at their bellies with the name of the carver: Sajinsaburo and the names of two donors (on each lion one name), in a box.

The inside of the lid of the box has an inscription dated Showa 28 (1953) explaining that the carver of the lions Sajinsaburo was a well-known woodworker and carver working for Buddhist and Shinto temples in Fushimi who died in 1634, when he was 41 years old and further adds an anecdote about him and a haiku-poem by him.

Early Edo Period.

199

Dalle en pierre de couleur gris-vert placée sur un socle en bois naturel. La pierre est sculptée et arbore sur sa partie supérieure deux symboles en alphabet Siddham (écriture utilisée par le bouddhisme ésotérique et inspirée du Sanskrit pendant la période Gupta) sur une fleur de lotus, ainsi qu'une courte inscription dans le même alphabet. Date : Oan 1 (anno 1368).
H. : 77 cm; L. : 32 cm.
750 – 850 €

Grey-green stone slab placed on a plain wooden base. The stone is carved with above two Siddham root-syllables (esoteric Buddhist script based on Sanskrit of the Gupta Period) on a lotus-flower and a short Siddham-inscription dated:
Oan 1 (Anno 1368).

200

Main en bois grande sur grandeur nature, au poing fermé et aux veines visibles. L'objet a été confectionné à partir de plusieurs morceaux de bois et on y distingue encore des traces de peinture. A l'origine, cette main faisait partie d'une grande statue représentant un gardien de temple *nio*. Période Bakumatsu, XIX^{ème} siècle.
L. : 47 cm.
700 – 900 €

Wooden large over life size hand with a clenched fist and bulging veins carved from various pieces of wood with traces of paint originally from a tall figure of a *nio*-temple guard. Bakumatsu period, 19th century.

201

Lourde figurine chinoise en laiton représentant Guanyin. La main gauche du personnage fait le geste du salut et du réconfort (*abhaya*) et il tient une flasque dans sa main droite. Cheveux marron foncés patinés. Debout sur une base en forme de lotus.
H. : 32 cm.
700 – 900 €

Heavy brass archaic looking Chinese standing Guanyin, the left hand raised in the fear-not *abhaya* gesture and with a flask in her right hand, standing on lotus base. The hair is dark brown patinated.

202

Figurine de bois dorée figurant un Amida Bouddha debout, accueillant les âmes des défunts au paradis. Debout sur un trône à double lotus, Amida est entouré de six divinités en bois polychrome dont Kichijoten. Sur un socle avec, devant les figurines, une balustrade peinte en rouge. Pastiche avec des figurines datant de la fin de la période Edo.
Taille totale Amida :
H. : env. 45 cm; Socle: L. : 67 cm;
Prof. : 29,5 cm.
900 – 1 100 €

Standing gilded wooden Amida Buddha welcoming the souls of the departed into his Paradise and standing on a double lotus throne. Amida stands in the centre of a group of six polychrome wooden gods including the goddess Kichijoten placed on a plinth with in front of the figures a red painted balustrade. A pastiche with Late Edo Period figures.

203

Effigie en bois doré représentant Bodhisattva Kannon dans une position légèrement penchée en avant. Debout sur un lotus placé sur un socle. La figurine faisait partie d'un groupe Amida sanson qui comprenait trois pièces : Bodhisattva Kannon (*Avalokitesvara*) Seishi (*Mahasthamaprapta*) et Bouddha Amida (*Amitabha*). A l'origine, la figurine tenait un lotus dans sa main.
Période Bakumatsu - Meiji.
H. : 33,5 cm; lotus: Diam. : 10 cm.
450 – 650 €

Gilded wooden effigy of Bodhisattva Kannon slightly bending towards its viewer standing on a lotus placed on a plinth. The figure belonged to a three piece Amida sanson group (*Bodhisattva Kannon (Avalokitesvara)* and *Seishi (Mahasthamaprapta)* together with *Buddha Amida (Amitabha)*). The figure originally held a lotus in the hands. Bakumatsu - Meiji period.

204

Figurine en bois doré représentant Raikō Amida Bouddha (Amitabha), debout sur un trône hexagonal et devant une mandorle. Sa main gauche fait le geste vitarka (ou geste raiko 'in accueillant les âmes des défunts lorsqu'elles arrivent dans son paradis (Jōdō ou Sanskrit : Sukhavati)). Sa main droite, pointée vers le sol, fait le geste varada du don. On trouve devant le bouddha un petit reliquaire avec une fenêtre en mica. Période fin Edo.
Amida : H. : env. 24 cm; Au total : H. : 44 cm. 800 – 1 000 €

Gilded wooden Raikō Amida Buddha (Amitabha) standing on a hexagonal throne in front of a mandorla with his left hand the vitarka-gesture or the raiko 'in gesture of welcoming the souls of the departed to his Paradise (Jōdō or Sanskrit: Sukhavati), the right hand in de giving varada-gesture pointing to the ground. Before Amida is a small reliquary with a mica window.
End of Edo period.

205

Figurine en bois laqué de couleur rouge foncé et arborant des traces de dorures figurant Batōkannon, représentation de Bodhisattva Kannon avec six bras et tenant portant une pagode, un lotus et un sabre tout en faisant le geste du don (*varada*) et en croisant deux de ses mains devant sa poitrine. Kannon a trois visages et arbore l'expression féroce d'un Myōō (« roi de la sagesse »). On aperçoit dans sa couronne une tête de cheval et le Kannon est assis sur un trône en forme de lotus. La figurine est placée sur un socle noir laqué.
L'ensemble : H. : 32 cm. Kannon H. : 24 cm;
Socle : 25 x 18 cm.
1 500 - 1 800 €

Dark red lacquered with traces of gilding wooden Batōkannon, a form of bodhisattva Kannon with six arms holding a pagoda, a lotus, a sword, one hand in the varada- or giving gesture and two hands folded in front of the chest. Kannon has three faces with the fierce expression of a Myōō ("Wisdom King") and in the crown a horse-head sitting on a lotus throne. The figure is placed on a black lacquered plinth.

206

Figure en bois doré représentant Rakan (Arhat). Les yeux de la statue sont incrustés, ses mains pliées ensemble devant son corps atrophié. Debout sur un double trône de lotus et couronné d'une auréole avec des rayons.
Période Edo.
Rakan, H. : 45,5 cm;
Taille totale sans auréole: H. : 54 cm.
1 600 – 1 800 €

Gilded wooden Rakan (Arhat) with inlaid eyes folding his hands together in front of his emaciated body standing on a double lotus throne with a halo with rays behind his head.
Edo Period.

207

Statue en bois doré représentant Amida Raikō. Installé sur un lotus et surmontant un socle figurant des nuages sculptés, le personnage est en position debout devant un cercle lumineux. Il tend une main vers le ciel alors qu'il pointe l'autre vers le sol. Les pouces et index des deux mains forment un cercle, faisant ainsi le geste vitarka ou raiko 'in, geste accueillant les âmes au paradis d'Amida (Jōdō or Sanskrit: Sukhavati).
Petites imperfections.

Période Edo.
Taille totale: env. 65 cm.
2 400 – 2 800 €

Standing gilded wooden Buddha Amida Raikō, standing on a lotus above a pedestal of carved clouds in front of a halo, one hand raised and one pointing to the ground, both hands with the thumb and index finger forming a circle: the vitarka gesture or the raiko 'in gesture of welcoming the souls to Amida's Paradise (Jōdō or Sanskrit: Sukhavati). Some small defects.
Edo Period.

208

Grande figurine en bois représentant la divinité protectrice Bishamon (Sanskrit: Vaisravana) sur un socle. Un pied appuyé sur un rocher, la main droite levée et la main gauche tenant une fourche à trois dents. Yeux de verre incrustés. Période Muromachi début Edo.

Avec un teste au carbone 14, d'un unique specimen a démontré que le bois user pour cette statue était pris entre 1480 et 1680 (probabilité de 85%) Base de bois daté postérieurement.
H. : 68 cm; L. : env. 55 cm.
6 500 – 8 500 €

Large wooden figure depicting the guardian deity Bishamon.

(Sanskrit: Vaisravana) on a pedestal, one foot resting on a rock, his right hand raised and his left hand holding a trident. Inlaid glass eyes.
Muromachi- Early Edo period. A C14 test IHME-2033 dates the wood of the sculpture between 1480 and 1680 AD with 85% probability. Wooden base of a later date.

209

Rare et vieux temple avec un panneau en bois de grande taille et de forme rectangulaire figurant un Bouddha en haut-relief. Celui-ci est en position debout sur un nuage et on distingue des traces de peinture et de dorure. La main droite du Bouddha fait le geste *abhaya* (geste du salut et du réconfort) et sa main droite le geste *varada* (geste de la charité). Trois serpents sortent de sa tête. Le cadre est sculpté en relief de quatre dragons. Date sur l'arrière : Bunmei 8 (1476) et signature : Kagiya Jusuke. Le panneau est accroché dans un temple *zushi* laqué noir. Les portes du *zushi* sont décorées sur l'extérieur de dragons peints. On distingue à l'intérieur des traces de peinture figurant des lotus.

Cette figurine de Bouddha était certainement une divinité locale. Les serpents et dragons, créatures d'eau, suggèrent que des fermiers priaient pour que leurs récoltes reçoivent suffisamment de pluie.

Dans son état d'origine, sans restauration.
Période Muromachi (1333 – 1568).
Bouddha : H. env. 80 cm.
Cadre : H. : 134 cm; L. : 60 cm; Prof. : env. 20 cm.
Zushi: H. : 156 cm; L. : 74 cm; Prof. : 33 cm.
7 000 – 9 000 €

A very large rare old shrine with a wooden panel with a raised frame showing a Buddha figure in high relief standing on a cloud with some traces of paint and gilding. The right hand the Buddha is in the *abhaya* (fear-not) gesture and his left hand in the *varada* (charity) gesture. From his head appear three snakes. The openwork four sides of the frame are carved with four dragons. At the back dated: Bunmei 8 (1476) and signed: Kagiya Jusuke. The panel hangs in a black lacquered large portable *zushi*-shrine, its doors decorated at the outside with painted dragons and at the inside with traces of lotus paintings.
The Buddha probably functioned in a local cult in which farmers prayed for enough rain for their crops as snakes and dragons are both water-creatures.

In original unrestored condition.
Muromachi period (1333 - 1568).

210

Rare et important temple miniature (*zushi*) de couleur noire contenant un groupe de trois statues polychromes debout sur des rochers.

Lorsque le bouddhisme fut introduit au Japon, il y avait déjà dans ce pays une croyance indigène connue sous le nom de Shintoïsme ou « voie des dieux ». Pendant la période Heian, les deux religions ont commencé à s'absorber mutuellement, un processus appelé *honcho suija* : Bouddha et Bodhisattva pouvaient ainsi se manifester comme étant des divinités japonaises (*kongen*). Les trois statues dans ce *zushi* illustrent parfaitement ce mélange entre le bouddhisme et shintoïsme.

Les trois divinités sont représentées :

sur la droite Doji Uho (Rain trésor Boy), sur la gauche Nandaryuo (Roi Dragon de Rejoice) et au milieu un figure shinto (Myoshin). Ainsi, dans ce sanctuaire, nous voyons un mélange de bouddhisme et le shintoïsme.

Ce *zushi* peint et sculpté dans un style provincial, provient sans doute d'un temple local où les villageois se rendaient pour invoquer la pluie pour leurs récoltes. Période Edo, XVIIIème siècle.

Statues : H. : env. 28 cm, Zushi :

H. : 61 cm; 37,8 x 55 cm.

2 200 – 2 800 €

A *zushi*-shrine, black inside and outside containing a group of three polychrome wooden figures standing on rocks.

When Buddhism came to Japan there existed already an indigenous creed known as Shintoism or the Way of the Gods. During the Heian Period both creeds started to absorb each other, a process that is known as *honcho suija*: buddha and bodhisattva could manifest themselves as the original gods of Japan (*kongen*).

The three deities are on the right Uho dôji (Rain Treasure Boy), on the left is Nandaryuo (Dragon King of Rejoice) and in de middle is a shinto-figure (myoshin). So in this shrine we see a mixture of Buddhism and Shintoism. The very well painted the figures of the shrine are carved in a rather provincial style. The shrine probably comes from a local shrine where the villagers prayed for rain for their crops.

211

Temple *zushi*. L'intérieur est garni de laque dorée et présente un décor figurant une montagne couverte d'une forêt verdoyante et une cascade. Le *zushi* figure également douze petites figurines bouddhistes et *shinto* en bois de buis sobre. Signature au bas : fait par l'artisan-sculpteur de Bouddha Asako Shukei (nom d'artiste *go d'Atsuko Mikoshiten*, de Kyoto, appartenant à une lignée de fabricants de *mikoshi* et actifs depuis le début de la période Muromachi jusqu'en 2007). Daté : Meiji 44 (1912).

H. : 53 cm; 28,7 x 21 cm.

800 – 1 200 €

Black lacquered *zushi*-shrine, its inside gold lacquered with a green wooden mountain with a waterfall decorated with twelve small plain boxwood Buddhist and Shinto-figures. Bottom signed: made by the Buddha-carver Asako Shukei, (the *go*-name of Atsuko Mikoshiten in Kyoto of a line of *mikoshi*-makers, active since the end of the Muromachi Period till 2007) and dated: Meiji 44 (1912).

212

Statue en bois polychrome représentant Kukai ou Kobo dashi (le Grand Maître) (774-835), fondateur du mouvement Bouddhiste ésotérique Shingon. Les mains font un geste qui lui est typique. Période Edo.

H. : 45 cm; L. : 47 cm.

1 200 – 1 500 €

Polychrome painted wooden figure of Kukai or Kobo dashi (the Great Teacher) (774-835), founder of Esoteric Shingon Buddhism with his hands in his typical gesture. Edo Period.

213

Figurine en bois sur un socle de forme ovale représentant un jeune moine assis par terre en train de battre la mesure sur un *mokugyo* (nom qui signifie « poisson de bois » et qui désigne un gong de bois utilisé pour rythmer la prière dans les temples bouddhistes). Période Taisho.

H. : 48 cm; 39 x 47 cm.

800 – 1 000 €

Wooden figure on an oval base depicting a young monk sitting on the floor and beating on a "wooden fish (*mokugyo*)" (a wooden drum or gong in a Buddhist temple). Taisho Period.

214

Figurine polychrome en bois peint figurant le prince-régent Shotoku Taishi

(574-622), grand promoteur de la culture chinoise et du bouddhisme au Japon.

Le personnage est assis par terre et tient en ses mains une tablette cérémoniale. Dans une boîte. Cette figurine ressemble beaucoup à la statue du prince que l'on trouve dans le Shôrein'in du temple Horyûji. Période Showa.

H. : 36 cm, L. : 30 cm.

220 – 250 €

Polychrome painted wooden figure of prince and regent Shotoku Taishi, (574-622), promoter of Chinese culture and Buddhism in Japan, sitting on the floor with a ceremonial tablet in his hands. In a box. The figure resembles the statue of the prince in the Shôrei'in of the Horyûji-temple. Showa period.

215

Figurine sculptée en bois simple représentant un jeune berger jouant de la flûte et chevauchant un Buffalo d'Asie. Signature sur l'arrière: Hakusui. Période Showa.

H. : 42 cm; L. : 41 cm; Prof. : 15 cm.

800 – 1 000 €

Carved plain wooden figure of a shepherd boy playing on a flute and sitting on a black water buffalo, signed at the back: Hakusui.

Showa Period.

216

Poupée traditionnellement utilisée lors du festival des poupées hinamatsuri figurant une impératrice vêtue de brocart rouge et assise sur un tatami. Sur un socle. Dans sa boîte d'origine figurant l'étiquette du célèbre

fabricant de poupée de Kyoto

Oki Heizô. Période Meiji.

Socle : 42,5 x 27 cm.

Poupée: H. : 27 cm.

250 - 350 €

Hinamatsuri doll of the queen clad in red brocade sitting on a *tatami-mat* on a plinth in original box with the label of the well-known Kyoto-doll maker ôki Heizô. Meiji Period.

217

Lot de deux poupées représentant des samouraïs: Un vieil homme appuyé sur un genou et vêtu d'une robe de couleur crème. Il porte un sabre à la main et porte également une armure de haut rang (O-Yoroi). L'autre personnage représente un archer en position debout tenant à la main un arc. Vêtu de brocart rouge et d'une armure. Dans une boîte portant

l'étiquette «poupées du cinquième mois» (référence au festival des garçons). Avec une banderole en brocart rouge figurant un soleil et une lune dorés. Période Meiji.

H. : 37 and 56 cm.

450 - 650 €

Set of two samurai dolls; an old man kneeling on one knee, clad in a crème coloured dress, over an high ranked suit-of-arms (*O-Yoroi*) with a sword in his hands. The other a standing archer with a bow in his hands clad in red brocade over a suit-of-arms. In a box labelled 'Fifth month dolls' (Boys Day). With a red brocade banner with a gilded metal sun and moon. Meiji Period.

218

Poupée utilisée traditionnellement pour le théâtre de marionnettes Jôrûri (*bunraku*).

Le personnage porte le costume caractéristique des danseurs *Sanbasô* figurant des broderies telles qu'une grue au dos, des branches de pin ainsi qu'un chapeau garni d'un soleil rouge. Le *Sanbasô* est une danse dédiée au sanctuaire Enami. Trois personnages opérés par des marionnettistes prennent part à cette danse au cours du *jôrûri* : Chitose, Okina et *Sanbasô*.

On peut souvent voir cette danse au début des programmes japonais de marionnettes. Sur un socle. Période Meiji – Taisho.

H. : 83 cm.

1 800 – 2 200 €

Jôrûri (*bunraku*) puppet theatre doll of a Sanbasô-dancer in his characteristic dress with embroidered crane bird at the back and pine-tree twigs and with a hat that shows a red sun. *Sanbasô* is a dance dedicated to the Enami shrine and is in *jôrûri* performed with three dolls, Chitose, Okina and *Sanbasô*, operated by three doll handlers. The dance is often performed at the beginning of a program of the traditional Japanese puppet theater. On a stand. Meiji - Taisho period.

219

Poupée japonaise (*ningyo*) représentant le féroce guerrier Benkei, vêtu de pourpre et portant une armure (*yoroi*) avec un grand foulard sur la bouche. Debout sur un socle en posture de combat. Période Meiji – Taisho.

H. : 44 cm; 32,5 x 22,5 cm.

200 – 220 €

Japanese doll (*ningyo*) of the fierce warrior Benkei clad in purple and a suit-of-armor (*yoroi*) with a broad scarf for his mouth standing on a pedestal in a martial pose. Meiji - Taisho period.

220

Masque en bois de théâtre Nô figurant Shôjô Ryûemon, jeune personnage au visage rougeâtre et aux traits joyeux. L'intérieur est daté : Heisei 4 (1992) et marqué: Kanze shûge Shôjô Ryûemon (S.R de l'école de théâtre Nô de Kanze) et Sekisai.

220 - 280 €

Wooden Noh-mask of Shôjô Ryûemon, a youth with a reddish face and a cheerful countenance, inside dated: Heisei 4 (1992) and marked: Kanze shûge Shôjô Ryûemon (S. R. of the Kanze- school of No-drama) and: Sekisai.

221

Masque en bois de théâtre Nô figurant une jeune fille au visage blanc et aux yeux baissés. Marque à l'intérieur : Sekisai. Période Heisei.

220 - 280 €

Wooden Noh-mask of a young girl with a white face and cast down eyes, inside marked: Sekisai. Heisei Period.

222

Grand masque en bois décoratif garni de laque noire, rouge et dorée.

Le masque représente Daijiddô, masque de l'art *gigaku* utilisé lors des cérémonies au temple Tôdaiji et trésor national. L'intérieur arbore une étiquette : Daijiddô et la marque : Seihô. Période Showa.

H. : env. 44 cm; l. 26 cm.

400 - 500 €

Large decorative black lacquered wooden mask with some red and gold of Daijido, a *gigaku*-mask in the possession of the Tōdaiji temple and a local treasure. Inside with a label: Daijido and marked: Seihō. Showa Period.

223

Grand masque en bois décoratif garni de laque rouge et dorée figurant Konron, personnage à l'aspect malveillant des arts *gigaku*. Période Showa.
H. : env. 48 cm; l. : 38,5 cm.
350 - 450 €

A large decorative red lacquered wooden mask with some gold of Konron, a malicious looking figure in *Gigaku*-drama. Showa Period.

224

Peinture sur soie de forme rectangulaire et encadrée figurant des guerriers à cheval par Ikai Shokuku (1881-1939). Signature et sceau : Mushin Période Meiji.
H. : 63 cm; l. : 203 cm.
700 - 900 €

Framed oblong painting on silk depicting mounted warriors by Ikai Shokuku (1881 - 1939). Signed and sealed: Mushin. Late Edo period.

225

Grande enseigne de magasin (kanban) en bois et en forme de sabre.
La lame du sabre est de type non japonais mais il y figure un garde épée (*tsuba*). Période Bakumatsu.
H. 33 cm, l. : 215 cm.
500 - 600 €

A large wooden shop-sign (kanban) in the shape of a sword with an un-Japanese blade but with a sword-guard (*tsuba*). Bakumatsu period.

226

Lot contenant deux tsuba (gardes de sabre), l'un de petite taille et le second plus grand (Daisho-tsuba). Les deux objets, conçus pour un ensemble *katana* et *wakizashi*, arborent la même forme avec des motifs de bambou ajourés ainsi qu'une bordure garnie d'or et de motifs incrustés ondulants. Dans une boîte. Période Edo.
D. : 8,5 et 7,5 cm.
800 - 900 €

Set of a large and a small tsuba sword guards (Daisho-tsuba) for a katana and for a wakizashi. Both in the same shape with openwork bamboo design and a rim with gold inlaid meander motive. In a box. Edo period.

227

Boîte en bois contenant une collection variée de ferrures de sabre en métal, certaines incrustées de métal de couleur (*irogane*) ; quatre *kashira* (décoration au bout du pommeau), huit *fuchi* (virole entre le tsuka et la tsuba) et treize *menuki* (broche d'ornement sur la poignée). Période Edo.
800 - 1 000 €

A wooden box with a collection of metal sword fitting, some inlaid with coloured metal (*irogane*): four sword knobs (*kashira*); eight sword rings (*fuchi*) and thirteen *menuki*. Edo Period.

228

Paire d'étriers japonais (abumi) garnis de laque noire et rouge et décorés de laque *maki-e*.
Le décor figure un dragon parmi les nuages. Période Showa.
H. : 24,5 cm; l. : 31,5 cm.
600 - 800 €

Pair of black and red lacquered Japanese stirrups (abumi) decorated in gold *maki-e* lacquer with a line drawing depicting a dragon among clouds. Showa Period.

229

Lot de douze flèches sur un socle carré.
Période Bakumatsu - Meiji.
H. : 60,5 cm; 13,4 x 13,7 cm; flèche: L. 87 cm.
800 - 1 000 €

Set of twelve arrows in a square stand. Bakumatsu - Meiji Period.

230

Rare maquette en bois laqué noir, fixée à un socle destiné au rangement de flèches. Garni de dorures et comportant deux arcs, l'objet fait à l'origine partie d'un coffret traditionnellement utilisé lors du festival des garçons (*Tango matsuri*), le cinquième jour du cinquième mois de l'année (appelé de nos jours « la journée des enfants »). Période Meiji.
H. : 72 cm (Arcs inclus).
200 - 300 €

Rare black lacquered wooden model on a stand of an arrow-case with gilded parts and including two bows, originally a part of a dolls set for Boys Day (*Tango matsuri*) of the fifth day of the fifth month and today Children's Day. Meiji Period.

231

Grand arc (yumi) en bambou sans corde. Signé.
L. : env. 220 cm.
180 - 220 €

Bamboo signed long bow (yumi) without string.

232

Grand arc (yumi) en bambou sans corde. Signé.
L. : env. 220 cm.
180 - 220 €

Bamboo signed long bow (yumi) without string.

233

Socle pour sabre destiné à exhiber plusieurs sabres (katana). L'objet a été fabriqué à l'aide du crâne d'un daim japonais ajusté sur un socle de bois *keyaki* (les sabres reposent sur les bois de l'animal).
Période Taisho - début Showa.
H. : 79 cm; l. : 53 cm.
500 - 700 €

Sword stand for multiple Japanese swords (katana), implemented by using a skull of a Japanese *shika*-stag on a piece of *keyaki*-wood stand (with swords resting on the antlers).
Taisho - early Showa period.

234

Lot constitué d'un socle de bois et de cinq uma-jirushi (bannières, drapeaux ou sigles qui indiquent la présence d'un seigneur féodal).
Fin période Edo.
H. : 185 cm (le plus grand) et 138 cm (le plus petit). 600 - 800 €

A wooden stand together with five uma-jirushi (banners, flags or signs that indicate the presence of a feudal Lord). Late Edo period.

235

Boîte de rangement pour armure de couleur noire de forme carrée. Les bordures sont légèrement courbées et décorées d'un emblème figurant un papillon dans un cercle (*maru ni agehachō mon*). Période Edo.
H. : 60 cm; l. : env. 45 cm.
350 - 450 €

Square black box for a suit-of-arms with slightly bent sides and decorated with a crest of a butterfly inside a circle (*maru ni agehachō mon*). Edo Period.

236

Rare coffre pour armure (yoroihako) avec deux portes ouvrant sur l'extérieur et garni de cuir noir. Décoré en laque dorée *maki-e* d'un emblème figurant douze carrés et un trou carré arrangés en forme de croix (*jūnime mon*).
Fin période Edo.
H. : 71 cm; 44 x 42 cm.
400 - 600 €

Rare box for a suit-of-armor (yoroihako) with two doors opening to the outside and a black leather cover decorated in gold *maki-e* lacquer with twelve squares with a square hole arranged in a cross (*jūnime mon*). Late Edo period.

237

Coffre garni de laque noire. Les coins sont renforcés de ferrure. Deux emblèmes familiaux décorent la partie supérieure ainsi que la bordure du couvercle : un emblème figure huit pièces de monnaie dans un cercle (*Hasebezent mon*).
L'autre figure quatre bouquets de wistéria (*yatsufuji mon*). Période Edo - Bakumatsu.

H. : 36 cm; 71,3 x 44,3 cm.
600 - 800 €

Black lacquered trunk, its corners strengthened with metalwork and decorated on the top and around the border of the lid with two family crests: one consisting of eight coins in a circle (*Hasebezemi mon*) and one with four groups of wisteria-sprays (*yatsufuji mon*).
Edo - Bakumatsu period.

238

Grand et rare coffre en bois (*daimyo hitsu*) entièrement recouvert de laque dorée de couleur foncée et orné d'un emblème familial figurant trois roses trémières (*aoi*) à l'intérieur d'un cercle (*maru ni mitsuaoi mon*). Les coins et le centre des bordures sont renforcés de ferrures finement dorées et décorées du même emblème.

Période Edo.

H. : 59 cm; L. : 114 cm; Prof. : env. 55 cm.
3 600 - 4 200 €

Rare and large wooden coffer (*daimyo hitsu*), completely covered with dark gold lacquer and decorated with family crests consisting of three hollyhock flowers (*aoi*) inside a circle (*maru ni mitsuaoi mon*). The corners and the edges in the middle are strengthened with nice detailed gilded metal work with the same crest. Edo Period.

239

Casque de guerrier japonais à cheval (*bajōjōngasa*). Avec sur l'avant un emblème en laque dorée *maki-e* figurant des fleurs de wistéria (*sagarifuji mon*). L'intérieur du casque est laqué rouge. Période Edo.

H. : 14 cm; 32,7 x 31,7 cm.

350 - 450 €

Black lacquered horse riders samurai-hat (*bajōjōngasa*), in front with gold *maki-e* lacquer hanging wisteria crest (*sagarifuji mon*); inside red lacquered. Edo period.

240

Grand casque de samouraï (*jōngasa*) de forme conique et garni de laque noire. Avec sur l'avant un grand emblème laqué rouge figurant quatre pétales de fleurs de coing japonais (*boke kamon*). Petites imperfections.

Période Edo.

H. : 19,3 cm; 33,5 x 34,7 cm.

300 - 400 €

Tall black lacquered conical samurai-hat (*jōngasa*), in front with a large red lacquered four-petal Japanese quince flower crest (*boke kamon*). Minor defects. Edo Period.

241

Casque de samouraï *batō jōngasa* figurant sur la partie avant un emblème en laque dorée présentant des carrés dans un cercle. L'intérieur est laqué rouge. Période Edo.

H. : env. 19 cm; L. : 35 cm.

400 - 600€

Black lacquer *batōjōngasa* with in front a gold lacquered crest of squares inside a circle, inside red lacquered. Edo period.

242

Rare casque de samouraï (*kabuto*). La partie supérieure se compose de pièces de métal laquées noires maintenues par des cordelettes bleues. Avec un protège-cou (*shikoro*) à quatre éléments, un petit *fukikaeshi* et une

décoration frontale *maedate* figurant un croissant de lune. Période Edo.

L. : 37 cm; Prof. : 31 cm.

2 500 - 3 500 €

Rare samurai helmet (*kabuto*), its top consisting of black lacquered iron pieces laced with blue cords with a four-piece neck-guard (*shikoro*) and in front with small *fukikaeshi* and a crescent moon *maedate*. Edo Period.

243

Casque de guerrier japonais garni de laque noire et composé de seize

plaques (*sujibachi kabuto*). Avec un protège-cou à quatre pièces (*shikoro*),

des cordelettes vert foncé et une petite décoration frontale (*maedate*) figurant un soleil doré. Avec un masque facial laqué noir couvrant le menton (*sarubō*) et un protège-gorge (*nodowa*) à trois éléments. Période Edo.

H. : env. 20 cm; L. : 34,7 cm; Prof. : 33,3 cm.

3 000 - 3 500 €

Black lacquered sixteen plate helmet (*sujibachi kabuto*) with four-piece neck-guards (*shikoro*) with dark green cords and in front a small gilded sun-shaped *maedate*. Together with a black lacquered facial mask that covers the chin (*sarubō*) with a three-piece gorger (*nodowa*). Edo Period.

244

Casque garni de laque rouge rappelant la forme d'un casque *eboshi* (*eboshinari kabuto*). Le décor en laque dorée en relief figure des dragons et plusieurs emblèmes. Avec un petit *fukikaeshi* laqué noir et un protège-cou

(*shikoro*) à quatre éléments et des cordelettes pourpres.

Un pompon orange embelli l'arrière du casque.

Période Edo.

H. : 33 cm; L. : 27 cm; Prof. : 30,5 cm.

3 000 - 3 500 €

Red lacquered helmet in the shape of an *eboshi*-hat (*eboshinari kabuto*) decorated in raised gold lacquer with dragons and various crests; small black lacquered *fukikaeshi* and a four-piece neck guard (*shikoro*) with purple cords. At the back of the helmet hangs an orange tassel. Edo Period.

245

Casque *zunari* à six lamelles capité la tête, laqué rouge. Le casque arbore un protège-cou à quatre éléments (*shikoro*) et des cordelettes de couleur bleu foncé. Sur l'arrière du casque on trouve un pompon orange ainsi que

des cordelettes destinées à maintenir le casque. Traces d'une ancienne restauration sur le côté droit du casque. Période début Edo

H. : 19 cm; L. : 30 cm.

2 200 - 2 500 €

Red lacquered head-shaped six plate *zunari*-helmet with four neck-guards (*shikoro*) with dark blue cords, at the back of the helmet an orange tassel and cords to fasten the helmet. Traces of an ancient restoration

at the right side of the helmet. Early Edo period.

246

Casque *zunari* à six lamelles couvrant la tête avec des traces de dorures. Protège-cou à trois éléments, cordelettes de couleur bleu-vert foncé (*shikoro*)

et cornes de cerf sur les côtés (*edazu wakidate*

zunari kabuto).

Mi période Edo.

H. : 38,5 cm; L. : 38 cm.

1 700 - 1 900 €

Head-shaped six plate *zunari*-helmet with traces of gilding: three-piece neck-guards with dark blue-green cords (*shikoro*) and stag horns placed at its sides (*edazu wakidate zunari kabuto*). Mid - Edo period.

247

Armure de style *hotokedō* (également appelé style Bouddha) à deux pièces. La partie supérieure est décorée de cuir fumé. La partie frontale arbore une inscription en laque dorée *maki-e* écrite en caractères ésotériques

Siddham (shittan : une variante de la grande lettre A, principal caractère Siddham). Une jupe *kusazuri* composée de six éléments à quatre pièces chacune est rattachée à la cuirasse par des cordelettes pourpres délavées. Avec des protections pour les bras (*kote*) composées de plaquettes verticales et de maille japonaise sur du brocart noir.

Période Edo.

700 - 900 €

Two piece so-called Buddha-cuirass (*hotokedō*), above decorated with smoked leather and at the front decorated with a gold *maki-e* lacquer esoteric Siddham-script (shittan: a variant of the Almighty Letter A, the most important of the Siddham characters). From the cuirass hang six four-piece *kusazuri* with faded purple cords. With arm protection (*kote*) consisting of vertical plates and Japanese mail over black brocade. Edo Period.

248

Armure de guerrier japonais avec des cordelettes rouges, blanches et indigo et une cuirasse noire garnie de lamelles de métal lacées (*kurodō tōsei sugake, aka, shiro, kon*).

Un grand casque de style *hoshi-kabuto* : Avec un pompon sur l'avant et une protection pour le cou à l'arrière (*shikoro*), de larges cornes *kuwagata*, une décoration frontale *maedate* figurant un soleil doré et un large *fukikaeshi*.

Le masque facial laqué noir arbore un nez, une moustache blanche (*resseibō mengu*) et une protection pour la gorge (*nodowa*). La cuirasse à deux éléments est ornée de bordures en cuir fumé et se compose de lamelles (*itagane*)

maintenues par des lacets (*sugake*). Avec deux pompons dans des tons rouge-orange sur l'avant. Une jupe *kusazuri* composée de six rangs de cinq pièces est attachée à la cuirasse. Protection pour les épaules (*sode*) à six

éléments. Protections pour les bras composées de lamelles de métal et de maille japonaise sur du brocart de couleur vive (*koshino kote*). Les hanches sont renforcées de lamelles laquées noires (*haidate*) lacées sur du brocart de

couleur vive. Des plaques verticales lacées protègent les jambes (*subotsuneate*). Avec une ceinture de couleur marron. Dans un coffre de rangement (*yoroihako*).

Période Showa.

2 000 - 2 500 €

Japanese suit-of-arms with red, white and indigo cords and a black cuirass laced with metal strips (*kurodō tōsei sugake, aka, shiro, kon*).

A large *hoshi-kabuto*-helmet with in front a tassel at the back and a large one piece neckguard (*shikoro*), in front large antlers (*kuwagata*), a gilded sun-*maedate* and large *fukikaeshi*. Black lacquered facial mask with a noose-

piece and a white moustache (*resseibō mengu*) and a two-piece gorger (*nodowa*). The two-piece cuirass has smoked leather borders and consists of laced (*sugake*) plates (*itagane*); in front hang two orange-red tassels. From the

cuirass hang six five-piece *kusazuri*. The shoulders are protected with six-piece *sode*, the arms with metal strips and Japanese mail over bright brocade (*koshino kote*). The hip-pieces (*haidate*) are protected with laced black

lacquered strips over bright brocade. Vertical laced plates protect the legs (*subotsuneate*). With a brown waist-band.

In a suit-of-arms storebox (*yoroihako*).

Showa Period.

249

Armure de guerrier japonais en métal laqué noir avec des cordelettes bleu foncé (*tetsukuro urushi okegawa nimaidō gusoku*). Le casque à treize plaques (*sujibachi kabuto*) arbore un protège-cou à trois éléments

(*shikoro*), un pompon rouge à l'arrière, ainsi qu'une pièce combinant un *kuwagata* avec cornes d'animal et un ornement frontal *maedate* en forme de demi-lune (*tsukivai*). Masque facial noir avec un nez amovible, une

moustache blanche (*resseibō*) et un protège-gorge à quatre éléments (*nodawa*). Avec des petites protections pour les épaules (*sode*) composées de cinq éléments. Les bras sont protégés de maille japonaise et de plaques de

métal verticales sur du brocart bleu foncé (*shinokote*). La cuirasse à deux pièces est en forme de 𐰄𐰇𐰚𐰏 (*okegawa nimaidō*) et arbore sur l'avant un emblème figurant une fleur de gourde en laque dorée *maki-e* (*oda'uri mon*). Une jupe *kusazuri* composée de six rangées de cinq éléments pend de la cuirasse. Un grand *haideate* avec plaques *karuta* lacées sur du brocart bleu foncé protège le haut des jambes. Le bas des jambes est protégé de plaques de métal verticales (*shinosuneate*). Dans un coffre de rangement pour armure (*yoroibako*) embelli d'un emblème à fleur de gourde. Période Taisho. 2 300 – 2 800 €

Black lacquered iron suit-of-armor with dark blue cords (*tetsukuro'urushi okegawa nimaidō gusoku*). A twelve plate helmet (*sujibachi kabuto*) with three neck-guards (*shikoro*), at the back a red tassel and in front combined *kuwagata*-antlers and a "moon-circle" (*tsumikiwa maedate* (one-piece). Black facial mask with a separate nose piece and a white moustache (*resseibō*) and a four-piece gorger (*nodawa*). Rather small five-piece shoulder-guards (*sode*). Arm-guards with Japanese mail and vertical metal strips over dark blue brocade (*shinokote*). A two-piece bucket shape cuirass (*okegawa nimaidō*) with in front a gourd flower crest (*oda'uri mon*) in gold *maki-e* lacquer. From the cuirass hang six five-piece *kusazuri*. Large *haideate* with laced *karuta*-plates over dark blue brocade protect the upper legs. Vertical metal strips protect the lower legs (*shinosuneate*). In a chest for a suit-of-armor (*yoroibako*) with a gourd flower crest. Taisho Period.

250 - 71262

Armure de guerrier japonais *ōyoroï* garnie de laque noire, de cordeles vert brillant et pourpre et d'une bordure orange (*hisuso odoshiyoroï*). Grand casque à huit plaques (*sujibachi kabuto*) embelli d'un pompon sur l'arrière et arborant un protège-cou à trois grands éléments (*shikoro*), un grand *fukikaeshi* ainsi que de grandes cornes *kuwagata*. L'ornement frontal *maedate* porte l'inscription en relief 𐰄𐰇𐰚𐰏Handaibosatsu (Bodhisattva Hachiman, divinité de la guerre). Masque facial noir avec un nez amovible, une moustache grise (*resseibō*) et une protection pour la gorge (*nodawa*). La protection des épaules se compose de sept grands éléments. Les bras sont renforcés de maille japonaise et de plaques ainsi que de six rangées de lamelles métalliques verticales sur du brocart argenté (*shinokote*). La cuirasse en forme de 𐰄𐰇𐰚𐰏 se compose de deux éléments renforcés de pièces de métal horizontales (*nimai yokohagi okegawa dō*).La partie supérieure est décorée d'une bordure en cuir fumé, d'un pompon frontal orange et d'un emblème en laque *maki-e* dorée figurant une roue de Genji avec huit rayons (*genjigurumawa mon*). Une jupe *kusazuri* bordée d'orange et composée de six rangées de cinq éléments pend de la cuirasse. Un grand *haideate* avec des plaques *karuta* lacées protège le haut des jambes. Trois plaques verticales lacées assurent la protection du bas des jambes (*dōsuneate*). Avec des chaussures en 𐰄𐰇𐰚𐰏 (*tsuranuki*) et une ceinture en brocart rouge. Dans un coffre de rangement laqué noir décoré sur la partie avant d'un emblème figure une roue de Genji en laque dorée *maki-e*. Début période Showa. 2 500 – 2 800 €

A black lacquered *ōyoroï* suit-of-armor with fresh green and purple cords and an orange hem (*hisuso odoshiyoroï*). A large eight plate helmet (*sujibachi kabuto*) with a tassel at the back, three broad neck-guards (*shikoro*), large *fukikaeshi* and in front large *kuwagata*-antlers with a *maedate* inscribed in relief with the characters "Handaibosatsu" (bodhisattva Hachiman, the Deity of War). Black facial mask with a separate nose piece and a grey moustache (*resseibō*) and a four-piece gorger (*nodawa*). Large seven-piece side protect the shoulders. The arm guards have Japanese mail with plates and six vertical metal strips over silvery brocade (*shinokote*). The two-piece bucket shaped cuirass with horizontal metal pieces (*nimai yokohagi okegawa dō*) is decorated above with a smoked leather hem and has in front orange tassels and a gold *maki-e* lacquered crest showing a Genji wheel with eight spokes (*genjigurumawa mon*). From the cuirass hang six five-piece *kusazuri* with an orange hem. Large *haideate* with laced *karuta*-plates protect the upper legs. Three vertical laced plates protect the lower legs (*dōsuneate*) and end in "bear-skin" shoes (*tsuranuki*). With a red brocade waist-band. In a black lacquered store box, in front with a gold *maki-e* lacquer Genji wheel crest. Early Showa Period.

251 - 71001

Armure de guerrier japonaise garnie de laque rouge avec une cuirasse à deux corps et des cordeles de couleur bleu indigo (*shu'urushinuri yokohagi nimaidō gusoku*). Grand casque à huit plaques (*sujibachi kabuto*) avec: Un pompon à l'arrière, un *fukikaeshi* bordé de cuir fumé, une paire de cornes *kuwagata*, un ornement frontal *maedate* rond embelli d'un emblème figurant un symbole composé de trois virgules (*hidarimitsudomoe mon*), un protège-cou à trois éléments (*shikoro*). Masque facial garni de laque rouge avec un nez amovible, une moustache grise (*resseibō*), un protège-gorge à quatre éléments. Grandes protections pour les épaules (*sode*) composées de huit éléments. Les bras sont renforcés de maille japonaise et de plaques de métal verticales sur du tissu de couleur foncé (*shinokote*). La cuirasse en forme de 𐰄𐰇𐰚𐰏 se compose de deux éléments et est garnie de plaques horizontales (*yokohagi okegawa nimaidō*). Bordée de cuir fumé, elle arbore sur l'avant un emblème garni de laque dorée figurant un symbole composé de trois virgules (*hidarimitsudomoe mon*). Une jupe *kusazuri* composée de six rangées de cinq éléments pend de la cuirasse. Un grand *haideate* composé de plaque *karuta* lacés sur du brocart bleu foncé protège le haut des jambes. Le bas de jambes est protégé d'un *suneate* à trois éléments (*dōsuneate*). Avec une ceinture et un bâton *saihai* avec un embout en papier. Dans un coffre de rangement pour armure (*yoroibako*) décoré de l'emblème *hidarimitsudomoe*. Période Meiji. 3 300 – 3 800 €

Red lacquered suit-of-armor with a two-piece cuirass and indigo-blue cords (*shu'urushinuri yokohagi nimaidō gusoku*). A large eight plate helmet (*sujibachi kabuto*) with a tassel at the back; large smoked leather lined *fukikaeshi*; a pair of *kuwagata*-antlers; a round *maedate* with a crest consisting of three comma-shaped figures (*hidarimitsudomoe mon*) and a three-piece neck-guard (*shikoro*). A red lacquered facial mask with a separated nose piece and a grey moustache (*resseibō*) and a four-piece gorger. Large eight-piece shoulder guards (*sode*). Arm-guards with Japanese mail and vertical metal strips over dark cloth (*shinokote*). A two-piece bucket shaped cuirass with horizontal plates (*yokohagi okegawa nimaidō*) and in front a gold-lacquered crest with three comma-shaped figures (*hidarimitsudomoe mon*) and above a hem of smoked leather. From the cuirass hang six five-piece *kusazuri*. Large *haideate* with laced *karuta*-plates over dark blue brocade protect the upper legs. Three-piece *suneate* protect the lower legs (*dōsuneate*). With a waist-band and a staff with a "paper-brush" (*saihai*). In a box for a suit-of-armor (*yoroibako*) decorated with the *hidarimitsudomoe*-crest. Meiji Period.

252 - 71109

Armure de guerrier japonais *ōroyoï* garnie de laque dorée avec des cordeles jaunes, blanches et oranges (*iroiro odoshiyoroï*). Grand casque de style *eboshi* garni de laque dorée (*eboshi kabuto*) avec un protège-cou à quatre éléments (*shikoro*), un *fukikaeshi* embelli de cuir fumé et une décoration frontale *maedate* laquée noire et dorée figurant la tête d'un animal aux cornes de vache. Masque facial noir avec nez amovible, une moustache grise (*resseibō*), un protège-gorge à quatre éléments (*nodawa*). Les protections des épaules (*sode*) se composent de six éléments. Les bras sont renforcés de maille et de lamelles verticales de métal dorées sur du brocart (*shinokote*). Cuirasse à deux pièces garnie de plaques horizontales lacées et décorée de pompons de couleur orange, d'un *sendannoita* (𐰄𐰇𐰚𐰏plaques de bois de satin𐰄𐰇𐰚𐰏 avec cordeles) et d'un *kyūbinōita* (𐰄𐰇𐰚𐰏plaques queue d'aronde𐰄𐰇𐰚𐰏 avec cuir). Une jupe *kusazuri* composée de six pièces à cinq éléments pend de la cuirasse. Grand *haideate* (protection des jambes) garni de plaques *karuta* lacées (chacune des plaques est décorée de fleurs de prunier en bas-relief) sur du brocart. Le bas des jambes est protégé de métal (*dōsuneate*). Avec des chaussures en peau d'ours (*tsuranuki*) et une ceinture en brocart jaune. Dans un coffre de rangement noir embelli sur l'avant du caractère 𐰄𐰇𐰚𐰏 en laque dorée *maki-e*. Période Taisho. 3 500 – 4 500 €

Gilded *ōyoroï* suit-of-armor with yellow, white and orange cords (*iroiro odoshiyoroï*). A large gold lacquered *eboshi*-hat shaped helmet (*eboshinari kabuto*) with four-piece neck-guards (*shikoro*), the *fukikaeshi* decorated with "smoked leather" and in front a black and gold lacquered horned animal with cow ears as *maedate*. Black facial mask with a separate noose piece and a grey moustache (*resseibō*) and a four-piece gorger (*nodawa*). Six-piece shoulder-guards (*sode*). Arm-guards with Japanese mail and gilded vertical metal strips over brocade (*shinokote*). A two-piece cuirass with laced horizontal strips decorated with orange tassels and in front a *sendannoita* ("satinwood-board", with cords) and a *kyūbinōita* ("dovertail-board", with leather). From the cuirass hang six five-piece *kusazuri*. Large *haideate* with laced *karuta*-plates (each decorated with a plum blossom flower in low relief) over brocade protect the upper legs. Metal protect the lower legs (*dōsuneate*), together with "bear-skin" shoes (*tsuranuki*). With a yellow brocade waist-band. In a black lacquered store box, in front with a gold *maki-e* lacquer character "maa". Taisho Period.

253 - 15086

Armure de guerrier japonais (*yoroï*) laquée de couleur marron foncé et garnie de cordeles vert foncé (*okegawa nimaidō tōsei gosoku*). Avec un grand casque composé de douze éléments (*jūniken sujibakuto*), une protection pour le cou (*shikoro*) à trois éléments et un ornement frontal *maedate* en forme de cornes. Le *fukikaeshi* arbore un emblème doré (*maru ni shiō kenhanabishi mon*). Masque facial noir (*sarubō*) avec protège-gorge à quatre éléments (*nodawa*). La cuirasse à deux éléments en forme dite 𐰄𐰇𐰚𐰏 est garnie de lamelles horizontales (*okegawamaidō*). Un anneau sur la partie arrière sert de support pour le mât d'un drapeau. Avec une jupe *kusazuri* composée de six rangs de cinq pièces et garnie de cordeles vertes. Les épaules sont protégées par un *sode* à cinq éléments. Les bras sont protégés de maille et de plaques de style *tsubo* (*tsubokote*). Des 4 000 – 5 000 €

Dark brown lacquered suit-of-arms (*yoroï*) with dark green cords (*okegawa nimaidō tōsei gosoku*). A large twelve-piece helmet (*jūniken sujibakuto*) with three-piece neckguards (*shikoro*) and in front a gilded *maedate* in the shape of antlers. The *fukikaeshi* show a gilded crest (*maru ni shiō kenhanabishi mon*). A black facial mask (*sarubō*) with a four-piece gorger (*nodawa*). The two-piece bucket-shaped cuirass with horizontal plates (*okegawamaidō*). At the back are rings to support a flagpole. From the cuirass hang six five-piece *kusazuri* with green cords. The shoulders are protected with five-piece *sode*. The arms show Japanese mail and *tsubo*-shaped plates (*tsubokote*). Vertical strips protect the lower legs (*shinosuneate*). In original unrestored condition. With a suit-of-arms store box (*yoroibako*). Edo Period.

254 - 71178

Armure de guerrier japonais laquée noire, légèrement plus petite qu'une armure *yoroï* traditionnelle et avec une cuirasse en forme de « seau » et des cordeles bleues et oranges (*kurourushinuri hotokedō gusoku*). Grand casque à dix-huit lamelles (*sujibachi kabuto*) avec un pompon sur la partie arrière, un protège-cou à trois éléments (*shikoro*), un petit *fukikaeshi* garni d'un emblème en relief figurant une fleur de coing (*mokkō mon*), une décoration frontale *maedate* figurant un emblème familial avec une fleur de coing dans un cercle. Masque facial laqué rouge avec un nez amovible (*ryūbubō*) et un protège-gorge (*nodawa*) à quatre éléments. Les protections pour les épaules *sode* se composent de six éléments. Les bras sont renforcés de maille et de plaques de métal verticales sur du brocart vert foncé (*shinokote*). La cuirasse se compose de quatre éléments, dont un large à l'avant (*yonnaï hotokedō*) et arbore en relief la syllabe siddham HĀMMĀM, syllabe de l'école ésotérique bouddhiste et symbolisant le terrifiant Fudō Myōō (Acala Vidyaraja). Ce caractère était particulièrement apprécié des samouraïs et se trouve souvent gravé sur des sabres, etc...Une jupe *kusazuri* composée de six rangées de cinq éléments pend de la cuirasse, ainsi que plusieurs pompons. Le *haideate* destinée à protéger les cuisses est garni de plaques *karuta* laquées noires et lacées sur du brocart. Des plaques de métal verticales protègent le bas de jambes (*shinosuneate*). Dans un coffre de rangement pour armure (*yoroibako*). Période Edo. 6 000 – 8 000 €

A black lacquered suit-of-armor, slightly smaller than a normal *yoroï* with a bucket shaped cuirass and blue and orange cords (*kurourushinuri hotokedō gusoku*). A large eighteen plate helmet (*sujibachi kabuto*) with a tassel at the back and three-piece neck-guards (*shikoro*); small *fukikaeshi* with a Japanese quince flower crest (*mokkō mon*) in relief; in front a gilded quince flower inside a circle crest as *maedate*. Red lacquered facial mask with separate nose piece (*ryūbubō*) and a four-piece gorger (*nodawa*). Six-piece *sode* protect the shoulders and hexagonal pieces with Japanese mail and vertical metal strips over dark green brocade protect the arms (*shinokote*). The four-piece cuirass, in front made from one-piece (*yonnaï hotokedō*) has a relief in the form of the Buddhist esoteric siddham-syllable HĀMMĀM being the siddham syllable of the terrifying Fudō Myōō (Acala Vidyaraja) and which is regarded as especially effective for samurai and is often engraved on swords etc. From the cuirass hang various tassels and below, six five-piece *kusazuri*. The *haideate* which protect the upper legs have laced black lacquered *karuta*-plates over brocade. Vertical metal strips protect the lower legs (*shinosuneate*). In a box for a suit-of-armor (*yoroibako*). Edo Period.

255 - 71263

Armure de guerrier japonais laquée noire avec une cuirasse à deux corps et des cordeles bleu indigo (*kuro'urushunuri nimaidō gusoku*). Dans deux coffres de rangement pour armure (*yoroibako*) embellis de l'emblème figurant le caractère « kami » dans un cercle. Grand casque garni de rivets et composé de soixante-deux plaques (*hoshi kabuto*) avec: protège-cou à cinq éléments (*shikoro*), petit *fukikaeshi* garni d'un emblème en laque dorée figurant le caractère 𐰄𐰇𐰚𐰏kami (dans un cercle (*maru ni kami no ji mon*), emblème du clan Murakami des provinces de Shinshū et Setonouchi. L'avant du casque arbore un *maedate* en forme de croissant de lune. Masque facial laqué noir couvrant le menton (*sarubō*) et quatre éléments protégeant la gorge. Les protège-épaules se compose de six éléments dorés (*sode*). Les bras sont renforcés de maille japonaise et de pièces en forme de gourde sur du brocart bleu foncé (*tsubokote*). La cuirasse à deux pièces se compose de plaques de métal verticales et lacées (*kiritsuke kozane nimaidō*) et est embelli de deux emblèmes figurant le caractère 𐰄𐰇𐰚𐰏kami (dans l'intérieur d'un cercle. Un tube au dos de la cuirasse fait office de support pour une bannière (*ukezutsu*). Des pompons peuvent être attachés sur l'avant grâce à deux anneaux. Une jupe *kusazuri* composée de six pièces à quatre éléments pend de la cuirasse. Un *haideate* avec des lamelles de métal verticales attachées à de la maille japonaise sur du brocart bleu foncé protège le haut des jambes. Des plaques de métal verticales protègent le bas des jambes (*shinosuneate*). Période Edo. La partie supérieure du casque *kabuto* provient à l'origine d'un casque de la période Muromachi. 10 000 – 12 000 €

Black lacquered suit-of-armor with a two-piece cuirass and dark indigo-blue cords (*kuro'urushunuri nimaidō gusoku*). In two boxes for a suit-of-armor (*yoroibako*) with the character ""kami" inside a circle" crest. A large riveted sixty-two plate helmet (*hoshi kabuto*) with five-piece neck-guards (*shikoro*); small *fukikaeshi* with a gold lacquered crest consisting of the character "kami" inside a circle (*maru ni kami no ji mon*), the crest of the Murakami families from Shinshū and Setonouchi. In front of the helmet a crescent moon shaped *maedate*. A black lacquered facial mask that covers the chin (*sarubō*) with a four-piece gorger. Six-piece gilded shoulder guards (*sode*). Arm-guards with Japanese mail and gourd shaped pieces over dark blue brocade (*tsubokote*). Two-piece cuirass with vertical laced horizontal plates (*kiritsuke kozane nimaidō*), above with two ""kami" inside a circle" crest. The back of the cuirass has a tube for a banner (*ukezutsu*) and in front two rings for tassels. From the cuirass hang six four-piece *kusazuri*. *Haideate* with vertical metal strips with Japanese mail over dark blue cloth protect the upper legs. Vertical metal strips protect the lower legs (*shinosuneate*). Edo Period. The upper part of the *kabuto*-helmet is reused from a Muromachi Period helmet.

256 - 71205

Armure de guerrier japonais garnie de laque noire et dorée avec des cordeles bleu indigo (*kuro'gon'urushunuri kon'ito yonmaidō gusoku*). Grand casque *zunari* recouvert de poil d'animal (*sōgōkabuto*) avec sur l'avant le grand caractère 𐰄𐰇𐰚𐰏paradis (dans un cercle (*maru ni kami no ji mon*). Masque facial de couleur dorée embelli de cuir fumé (*shikoro*). Masque facial de couleur marron figurant le visage d'un vieil homme (*resseibō*) avec un nez amovible, une moustache grise et un protège-gorge doré à quatre éléments (*nodawa*). Les protections pour les épaules (*sode*) sont de petite taille et se composent de six éléments dorés. Les bras sont renforcés de maille japonaise et de lamelles de métal verticales et dorées sur du tissu bleu indigo (*shinokote*). La

cuirasse laquée noire se compose de cinq éléments avec des plaques horizontales lacées (*mogamidô*) et est garnie de cordelettes en cuir marron clair. Une jupe *kusazuri* composée de six rangées de six éléments et bordée de fourrure pend de la cuirasse. Un grand *haidate* sur lequel sont clouées des plaques *karuta* et décoré d'un grand soleil en laque dorée protège le haut des jambes. Des lamelles de métal verticales protègent le bas des jambes. Avec des chaussures en 襦袢すゐんpeau d'oursくま (*tsuranuki*). Dans un coffre de rangement pour armure de forme carrée et aux côtés courbés (*yoroi**bako*).

Période Momoyama.
12 000 – 15 000 €

Le casque a été reproduit dans "the beauty of Japanese Armor-Rare Kabuto-" Pages 46 & 47. Publié par Musashiya Co.Ltd., Osaka, Japan, Mai 2007.

Black and gold lacquered suit-of-armor with indigo-blue cords (*kuro'gon'irusunanuri kon'io yonmaidô gusoku*). A large *zunari*-helmet covered with animal hair (*sôgôkabuto*) and in front a large gold lacquered character for "Heaven" with four-piece gilded neck-guards (*shikoro*). A brown facial mask with separate nose piece and a grey moustache resembling the face of an old man (*resseibô*). From the facial mask hangs a four-piece gilded gorger (*nodawa*). Rather small six-piece gilded shoulder-guards (*sode*). Arm-guards with Japanese mail and gilded vertical metal strips over indigo blue cloth (*shinokote*). From the black lacquered five-piece cuirass of laced horizontal strips (*mogamidô*) hang on light brown leather cords six six-piece gilded *kusazuri* which have a fur hem. Large *haidate* with nailed *karuta*-plates decorated with a large gold lacquer "sun" protect the upper legs. Vertical metal strips protect the lower legs (*shinosuneate*) and end in "bear-skin" shoes (*tsuranuki*). In a square box with bent sides for a suit-of-armor (*yoroi**bako*). Momoyama Period.

The helmet was published in "The beauty of Japanese Armor - Rare Kabuto -", Pages 46 & 47. Published by the Musashiya Co.Ltd., Osaka, Japan, May 2007.

257 - 71204

Armure de guerrier japonais garnie de laque dorée avec une cuirasse à deux corps et des cordelettes rouges, vertes et blanches (*iroiro odoshi nimaidô gusoku*). Casque laqué rouge à soixante-deux plaques (*sujibachi kabuto*) avec 襦袢すゐん: protège-gorge à quatre éléments (*shikoro*), petit *fukikaeshi* garni d'un très petit emblème figurant un paulownia, grand ornement frontal *maedate* en forme de soleil rouge. Masque facial noir avec un nez amovible, une moustache grise (*resseibô*) et un protège-gorge à quatre éléments (*nodawa*). Les protections pour les épaules se composent de six éléments dorés garnis de cordelettes rouges, pourpres et vertes (*sode*). Les bras sont renforcés de maille japonaise et de pièces en formes de gourde sur du brocart doré (*tsubokote*). La cuirasse à deux éléments figure des plaques horizontales lacées (*kiritsuke kozane nimaidô*) avec sur la partie avant deux petits renforts d'épaulé en 襦袢すゐんfeuilles d'abricotうづも (*gyôyô*). Sont rattachés à la cuirasse: Une jupe *kusazuri* de couleur dorée composée de six rangées de cinq éléments et embellie de cordelettes rouges et vertes et bordée de fourrure blanchie 襦袢すゐん; un gros pompon sur l'arrière. Un grand *haidate* composé de plaques *karuta* dorées et lacées avec de la maille japonaise sur du brocart protège le haut des jambes. Des lamelles de métal verticales et dorées protègent le bas des jambes (*shinosuneate*). Avec des chaussures en 襦袢すゐんpeau d'oursくま (*tsuranuki*). Dans un coffre de rangement pour armure de forme carrée aux bordures courbées (*yoroi**bako*). Période Edo.
13 000 – 15 000 €

Gold lacquered suit-of-armor with a two-piece cuirass and red, green and white cords (*iroiro odoshi nimaidô gusoku*). A red lacquered sixty-two plate helmet (*sujibachi kabuto*) with four-piece gilded neck-guards (*shikoro*); small *fukikaeshi* with a very small relief of a paulownia crest and a large red sun *maedate*. Black facial mask with a separate nose piece and a grey moustache (*resseibô*) and a four-piece gorger (*nodawa*). Six-piece gilded shoulder-guards with red, purple and green cords (*sode*). Arm-guards with Japanese mail and gourd shaped pieces over gold brocade (*tsubokote*). A two-piece cuirass with laced horizontal plates (*kiritsuke kozane nimaidô*) with in front two small so-called apricot-leaves (*gyôyô*). From the cuirass hang at the back a large tassel and below six five-piece *gilded kusazuri* with red and green cords and a hem of bleached fur. Large *haidate* with laced gilded *karuta*-plates with Japanese mail over brocade protect the upper legs. Vertical gilded metal strips protect the lower legs (*shinosuneate*) and end in end in "bear-skin" shoes (*tsuranuki*). In a square box with bent sides for a suit-of-armor (*yoroi**bako*). Edo Period.

258 - 61112

Magnifique armure de guerrier japonais (*yoroi*) composée d'une cuirasse à deux éléments de forme hexagonale garnie de cordelettes rouges (*akaito kikkôzane nimaidô gusoku*).

Avec un rare casque *kabuto* pliable garni de cinq protections pour le cou (*shikoro*) et décoré de cuir fumé. Un grand *fukikaeshi* et la décoration frontale *maedate* arborent un emblème figurant un éventail *ogi* dans un cercle (*chûrin ni jigami mon*). Le masque facial figure le visage d'un vieil homme avec une moustache brune, une pièce pour le nez (*resseibô*) et une protection pour la gorge (*nodowa*) composée de quatre éléments. Les protections pour les épaules (*sode*) se composent de cinq petits éléments. De grandes lamelles métalliques et de la maille japonaise sur du brocart renforcent les bras (*shinokote*). La cuirasse se compose de plaques hexagonales attachées par de la maille et d'une garniture en cuir fumé sur sa partie supérieure. La partie frontale arbore le même emblème figurant un éventail ainsi que deux pompons rouges. Deux autres pompons rouges embellissent l'arrière de l'armure. Une jupe *kusazuri* composée de six rangs de cinq éléments pend de la cuirasse grâce à des cordelettes rouges. Les protections pour les hanches (*haidate*) se composent de maille sur du brocart de couleur crème. Des lamelles verticales protègent le bas des jambes (*shinosuneate*). Avec un coffre de rangement (*yoroi**bako*). Mi-période Edo.
12 000 – 15 000 €

Important Japanese suit-of-arms (*yoroi*) with a two-piece cuirass consisting of hexagonal-shaped plates with red cords (*akaito kikkôzane nimaidô gusoku*). It has a rare large foldable kabuto-helmet with five neckguards (*shikoro*) decorated with smoked leather. The large *fukikaeshi* and the *maedate* show an *ogi-fan* in circle crest (*chûrin ni jigami mon*). A facial mask with the face of an old man with brown moustache and a nose piece (*resseibô*) and a four-piece gorger (*nodowa*). Five-piece small *sode* protect the shoulders and large metal plates and Japanese mail over brocade protect the arms (*shinokote*). The cuirass consists of hexagonal plates connected by Japanese mail at the top decorated with smoked leather. The cuirass shows in front the fan-crest of the helmet and two red tassels. Two red tassels hang also from the back. From the cuirass hang six five-piece *kusazuri* laced with red cords. The hip-pieces (*haidate*) are protected with mail over crème coloured brocade. Vertical strips protect the lower legs (*shinosuneate*). With a suit-of-arms store box (*yoroi**bako*).
Mid-Edo Period.

259

Veste sans manches en brocart de soie (*Jinbori*).

Le gilet *Jinbaori* a été effectué à porter sur l'armure. L'objet figure un décor d'éventails et de fleurs et arbore deux pompons sur l'avant. La partie arrière est de couleur blanc cassé. Période Meiji.
250 – 350 €

Silk brocade sleeveless jacket (*Jinbori*). The *Jinbaori* vest was made to wear over armor.

Decorated with fans and flowers and two tassels on the front parts, the backside is solid off white. Meiji period.

260

Kimono court pour homme en soie noire garni d'un motif graphique. Avec sur l'avant le texte Groupe Takahashi Asakusa (Tokyo) et l'emblème *Kane (mon)* sur la partie arrière. Période Taisho.
300 – 400 €

Short black silk men's kimono with graphic design, with text on front; Takahashi-group Asakusa (Tokyo) and (*mon*) *Kane* at the back side. Taisho period.

261

Ceinture *Obi* pour kimono en brocart de soie rouge brillant. Avec des motifs de végétation. Période Showa.

H. : 600 cm, l. : 25 cm.
100 – 150 €

Bright red silk and brocade *Obi*, kimono belt with botanical motifs.

Showa period.

262

Kimono pour homme en soie noire garni d'une doublure imprimée figurant des geishas sur un bateau.
80 – 100 €

Black silk men's kimono with inside a printed lining that depicts geisha's on a boat trip.

263

Kimono formel en soie de couleur figurant des éventails et des motifs floraux sur fond bleu brillant. Période Showa.
150 – 250 €

Colorful silk formal kimono with fans and floral motifs on a bright blue base. Showa period.

264

Kimono de mariée en brocart de soie (*uchikake*) de couleur blanc cassé. Brodé de motifs floraux et de grues japonaises. Période Showa.
200 – 300 €

Silk brocade bridal kimono (*uchikake*) in off white, embroidered with floral motives and crane birds. Showa period.

265

Kimono de mariage en soie de brocart rouge (*uchikake*). Embelli d'un motif qui se répète figurant un instrument musical. Période Showa.
220 – 280 €

Bright red silk brocade wedding kimono (*uchikake*) with a repeated design of a musical instrument. Showa period.

266

Kimono d'une qualité exceptionnelle en soie à manches longues de grande qualité de type *uchikake*. Le vêtement, destiné à être porté au théâtre arbore des broderies vivement colorées figurant des pivines, des lions-*shishi* et des cascades sur fond noir. Emblème familial du clan Abe composé de deux plumes de faucons entrecroisées à l'intérieur d'un cercle (*Abe takenoha mon*). Période Taisho.
1 200 – 1 500 €

High quality theatre silk *uchikake*- type kimono with long sleeves embroidered in bright colours with peonies, shishi-lions and waterfalls on a black background. With a family- crest consisting of two crossing falcon feathers inside a circle of the Abe family (*Abe takenoha mon*). Taisho period.

267

Grande lanterne suspendue (*chôchin*) en papier pliable. Ses parties en bois sont garnies de ferrures métalliques dorées. Le *chôchin* est daté : Showa 44 (1969). Il est dédié à un temple Hachimangû. Hachiman est la divinité de la guerre et du tir à l'arc.

H. : env. 110 cm (suspendu); D. : 36 cm.
300 - 350 €

Large paper foldable hanging temple-lamp (*chôchin*), its wooden parts with gilded metal fittings. The *chôchin* is dated: Showa 44 (1969) and was dedicated to a Hachimangû-temple. Hachiman is the divinity of archery and war.

268

Grande lanterne suspendue (*chōchin*) en papier pliable. Décorée d'un dessin de couleur vive rappelant les écrans de fenêtre *sudare*. Dans une boîte. Période Showa.
H. : env. 116 cm (suspendu); D. : 36 cm.
400 - 500 €

Large paper foldable hanging temple-lamp (*chōchin*) decorated with a bright coloured design of *sudare*-sun shades, in a box. Showa Period.

269

Lot de deux rideaux *sudare* de bambou avec pompons et crochets.

Période Showa.
L. : 173 cm; l. : 90 cm.
220 - 250 €

Set of two *sudare*-bamboo sun shades with tassels and hooks.

Showa period.

270

Lot de deux rideaux *sudare* de bambou avec pompons et crochets.

Période Showa.
L. : 173 cm; l. : 90 cm.
220 - 250 €

Set of two *sudare*-bamboo sunshades with tassels and hooks.

Showa period.

271

Imposte (*ranma*) provenant d'un temple. Il est sculpté des deux côtés d'un canard mandarin, d'un martin-pêcheur et de plantes poussant autour d'une fontaine de jardin en bambou. Encadre. Période Taisho.
Cadre: H. : 46 cm; l. : 160,5 cm.
300 - 400 €

Ranma-transom work from a temple, two sided carved with a mandarin-duck and a kingfisher among plants climbing around a bamboo garden water-pipe in a frame.

272

Cloison japonaise à quatre feuilles en bois naturel. Le cadre de couleur marron-rouge entoure des panneaux ouverts garnis de motifs de cercles encastés (*shippo*).

Période Meiji - Taisho.
H. : 139,5 cm; l. : environ 45 cm (4x).
550 - 650 €

Four-panel plain wooden room divider with a red-brown frame with openwork panels with an interlocking circles (*shippo*) pattern.

Meiji - Taisho Period.

273

Vieille roue en bois massif érodé décorée d'incrustation en bois clair, représentant une fleur d'orchidée. Sur un socle en bois. Période Taisho.

Roue: D. : env. 77 cm, socle: H. : 111 cm.
l. : 97 cm; Prof. : 37,5 cm.
900 - 1 200 €

Old weathered massive wooden wheel inlaid with an orchid design in light brown wood on a wooden stand. Taisho Period.

274

Plateau pour jeu de *go* en bois simple de forme standard. Avec une paire de boîtes de rangement en bois simple contenant les pierres du jeu blanches et noires.

Le plateau est accompagné d'une housse de tissu. Période Showa.
200 - 300 €

Plain wooden standard size

***go*-play board** with a pair of plain wooden boxes containing the white and black stones.
The board comes with a cloth cover. Showa Period.

275

Lot de deux boîtes de rangement (*hōkai*) de forme ronde. Les deux objets arborent sur la partie avant nervurée un emblème figurant un épi de riz (*Inari daki 'ine mon*) ainsi que de jolies ferrures décoratives. Le couvercle est décoré d'un emblème figurant une tête de flèche en laque *maki-e* dorée (*tachi-omoda mon*). Dans leurs boîtes de rangement d'origine. Période Meiji.

H. : 43 cm; D. : env. 38 cm.
900 - 1 200 €

Set of two black lacquered round and ribbed store-boxes (*hōkai*) with decorative metalwork.

The ribbed front has a rice beam crest (*Inari daki 'ine mon*). The lid is decorated with a gold *maki-e* lacquer arrowhead crest (*tachi-omoda mon*). Together with the original store boxes.
Meiji Period.

276

Grand plateau garni de laque *Wakasanuri* avec une bordure. Période Showa.

Taille: 90 x 90 cm.
200 - 300 €

Large *Wakasanuri* lacquered tray with a rim. Showa Period.

277

Table basse (*zataka*) garnie de laque *wakasanuri* dans des tons brillants dominants rouge.

Période début Showa.
H. : 32,3 cm; L. : 121 cm; P. : 90,5 cm.
650 - 850 €

Low *wakasanuri*-lacquered table (*zataka*)

with a dominant red gloss color.
Early Showa period.

278

Table basse de forme rectangulaire garnie de laque *wakasanuri*.

Période Showa.
H. : 33 cm; 123 x 91 cm.
650 - 850 €

Low rectangular *Wakasanuri* lacquered table. Showa Period.

279

Très grand récipient en bois de Molave (Philippines) en forme de bateau.

H. : 24 cm; L. : 215 cm.
500 - 700 €

Very large boat shaped Molave wooden bowl from the Philippines.

280

Table basse de style chinois garnie de laque transparente et marron foncé. Période Showa.

H. : 30 cm; 105 x 75 cm.
350 - 450 €

Chinese style dark brown and transparent lacquered low table. Showa Period.

281

Élégante petite table de forme légèrement ovale et garnie de laque rouge-cinabre. Sur un pied de forme également ovale. Début période Showa.

H. : 19,4 cm; 89,7 x 45,3 cm.
600 - 800 €

Slightly oval-shaped elegant cinnabar-red lacquered low table on an oval foot. Early Showa Period.

282

Petite commode avec miroir en bois de mûrier (*kyōdai*) avec trois petits tiroirs et un miroir ovale. Période Taisho.

H. : env. 85 cm; l. : 42 cm; P. : 22,5 cm.
300 - 400 €

Small mulberry wooden mirror stand (*kyōdai*) with three small drawers and an oval mirror. Taisho period

283

Petit bureau en bois. Avec cinq tiroirs et un front de vannerie. Période Taisho.
H. : 65 cm; L. : 62 cm; Prof. : 28,7 cm.
450 - 650 €

Small wooden desk with a wickerwork front and five drawers.
Taisho Period.

284

Meuble à thé (chadansu) aux parties frontales confectionnées en bois de mûrier; Avec trois étagères derrière des portes coulissantes, quatre tiroirs ainsi qu'un compartiment supplémentaire dissimulé derrière une porte. Période Taisho – début Showa.
H. : 103,5 cm; L. : 75 cm; Prof. : 35,3 cm.
900 - 1 200 €

Tea chest (chadansu) with mulberry fronts; three shelves behind sliding doors; four drawers and an extra compartment behind a door. Taisho - Early Showa Period.

285

Meuble à thé (chadansu) de couleur rouge-marron. La partie supérieure arbore des portes coulissantes tandis que la partie inférieure se compose de six tiroirs de tailles différentes. Période Taisho - début Showa.
H. : 63,3 cm; L. : 60,6 cm; Prof. : 33,7 cm.
450 - 650 €

Red-brown lacquered tea-chest (chadansu); above with sliding doors and below with six drawers of various size. Taisho - Early Showa Period.

286

Meuble à thé (chadansu) en bois de zelkova (keyaki). Sa façade est confectionnée en bois de plaqueminé (*kaki*). Le meuble se compose d'une étagère derrière deux portes coulissantes, d'étagères ouvertes, de compartiments derrière des portes de verre coulissantes et finalement de cinq petits tiroirs. Période Taisho.
H. : 115 cm; L. : 84,5 cm; P. : 34 cm.
400 - 600 €

Zelkova (keyaki) wooden tea-chest (chadansu) with persimmon wooden (*kaki*) face, from above: a shelf behind double sliding doors, display shelves and compartments behind glass sliding doors and below five small drawers. Taisho period.

287

Commode étroite (ansu); Quatre tiroirs garnis de laque noire sur l'avant. Les coins du meuble sont renforcés de ferrures.
H. : 98,8 cm; L. : 35,7 cm; Prof. : 41,2 cm.
650 - 850 €

A narrow chest (ansu); four drawers with black lacquered fronts, the corners strengthened with metal work.

288

Meuble de commerçant laqué noir provenant de Shonai (ville du nord-ouest du Japon). Le meuble comprend : trois grands tiroirs derrière une barre verticale, deux petits tiroirs et un compartiment derrière une porte. Dans ce compartiment, on trouve trois tiroirs (dont l'un renferme un compartiment secret). Les ferrures sont garnies d'un emblème familial et d'un pin. Période Meiji.
H. : 105,4 cm; L. : 86,3 cm; P. : 41,9 cm.
900 - 1 200 €

Black lacquered ledger Shonai chest with three wide drawers behind a vertical bar. Two smaller drawers and a compartment behind a door. In this compartment are three drawers and a secret compartment behind one of them. The heavy metalwork depicts a family crest and a pine tree. Meiji period.

289

Meuble de commerçant (choba dansu) avec deux tiroirs dissimulés derrière une porte coulissante, deux portes à charnières et sept tiroirs. Fin Edo – début Meiji.
H. : 78 cm; L. : 71 cm; P. : 37,5 cm.
900 - 1 200 €

Merchants chest (choba dansu), with 2 drawers behind a revolving door, 2 sliding doors and 7 drawers. Late Edo - early Meiji period.

290

Commode à deux corps provenant de la région de Matsumoto. Avec cinq larges tiroirs et une porte à charnières dissimulant deux petits tiroirs. Garni de ferrures typiques de la région de Matsumoto. Période Meiji.
H. : 109,2 cm; L. : 66,3 cm; P. : 40 cm.
1 100 - 1 300 €

Two section chest from Matsumoto region with five wide drawers and a hinged door. In this compartment are two small drawers, with original typical Matsumoto hardware. Meiji period.

291

Commode (ansu) garnie de laque brillante de couleur rouge-marron foncé. Avec cinq tiroirs. Période Meiji.
H. : 101,3 cm; L. : 115 cm; Prof. : 40 cm.
800 - 1 000 €

Shining dark red brown lacquered chest (ansu) with five drawers. Meiji Period.

292

Commode (isho dansu) laquée de couleur foncée. Avec cinq grands tiroirs et quatre petits. Ferrures d'origine. Période Meiji.
H. 102,7 cm; L. 115,3 cm.
800 - 1 000 €

Dark lacquered chest of drawers (isho dansu). With 5 large and 4 small drawers. Original hardware. Meiji period.

293

Commode à vêtements (isho dansu) provenant de Matsumoto (préfecture de Nagano). Avec deux petits tiroirs sur la partie supérieure et quatre larges tiroirs. Jolies ferrures dans le style typique de Matsumoto. Période Meiji.
H. : 105,4 cm; L. : 87,3 cm; D. : 42,3 cm.
1 400 - 1 600 €

Dark red lacquered clothing chest (Isho dansu) from Matsumoto (Nagano province). With 2 smaller top drawers and 4 wide drawers. Nice hardware in typical Matsumoto style. Meiji period.

294

Commode (ansu) à deux corps garnie de laque marron foncé. Les parties frontales sont laquées noires et arborent cinq tiroirs avec clefs. Période Taisho.
H. : 119 cm; L. : 86 cm; Prof. : 41,2 cm.
900 - 1 200 €

Two piece dark brown lacquered chest (ansu) with black lacquered fronts and five drawers with keys. Taisho Period.

295

Commode de style Matsumoto (isho dansu) à deux corps. Avec de jolies ferrures d'origine, trois tiroirs sur la partie supérieure et deux tiroirs sur la partie inférieure. Fin période Meiji.
H. : 120,4 cm; L. : 87,8 cm;
Prof. : 42,1 cm.
1 100 - 1 300 €

Matsumoto style chest of drawers (isho dansu) in two sections.

With nice original hardware,
3 drawers in the upper part and
2 drawers in the lower part.
Late Meiji period.

296

Meuble de cuisine (mizuya) à deux corps. Avec des portes coulissantes et des panneaux de verre. Période fin Meiji – Taisho.
H. : 125 cm; L. : 94 cm; P. : 32,3 cm.
900 - 1 100 €

Kitchen chest (mizuya) in 2 sections, with sliding doors with glass panels.
Late Meiji – Taisho period.

297

Commode pour vêtements traditionnelle à trois corps. La partie supérieure comporte deux petits tiroirs derrière deux portes coulissantes. La partie intermédiaire comporte trois tiroirs et la partie inférieure se compose de deux tiroirs. Confectionnée en bois de *kiri* et *sugi*. Ce type de commode était souvent offert comme cadeau de mariage. Période Taisho- début Showa.

H. : 165,5 cm; L. : 93,6 cm;

Prof. : 41,8 cm.
1 100 – 1 300 €

Traditional clothing chest in 3 sections. In the top part there are 2 small drawers behind 2 sliding doors. In the middle part 3 drawers and the lower part consists of 2 drawers. Made of *kiri* wood and *sugi*. These kind of chests are often given as a wedding gift.

Taisho – early Showa period.

298

Beau meuble de commerçant à deux corps (chodansu) en bois de cyprès japonais (hinoki). Deux tiroirs dissimulés derrière des portes coulissantes, deux tiroirs dissimulés derrière une porte ainsi que cinq tiroirs de tailles variées. Période Meiji.

H. : 158 cm; L. : 90,5 cm;

Prof. : 42 cm.

1 800 - 2 200 €

Nice Japanese cypress (hinoki) wooden ledger chest (chodansu) in two parts, with 2 drawers behind sliding doors and two drawers behind a closed door and five drawers of various sizes. Meiji Period.

299

Grand coffre sur quatre roues (kurumadansu). Le meuble arbore huit tiroirs, deux tiroirs de taille moyenne couvrant la moitié du meuble, ainsi qu'un grand tiroir. Période Edo.

H. : 135 cm; L. : 141cm; Prof. : 38,5 cm.

1 500 – 1 800 €

Large wheeled trunk (kurumadansu) with four wheels, eight drawers, two half wide drawers and one full wide drawer. Edo period

300

Magnifique et exceptionnel meuble de commerçant confectionné en bois de cyprès japonais (hinoki). Avec quatre grandes portes à charnières. La partie supérieure se compose de grands panneaux en bois de cyprès qui dissimulent quatorze tiroirs. La partie inférieure comporte vingt tiroirs derrière des portes à charnières.

Fin période Meiji.

H. : 172,5 cm; L. : 172 cm; Prof. : 61 cm.

3 000 – 3 500 €

Exceptional and beautiful shop chest made of cypress wood (hinoki) with four large revolving doors. The upper part has large cypress panels that hide 14 drawers. The lower part has 20 drawers behind the revolving doors.

Late Meiji period.